Porcelain Etch & Silane
EN

Product Description
Ultradent™ Porcelain Etch is a buffered, gelled hydrofluoric acid to be judiciously used for intraoral or extraoral etching of porcelain. Ultradent Silane is a mono-component solution for application to porcelain following etching with Porcelain Etch.
For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.

Delivery Form(s)
Porcelain Etch
- 1.2 ml delivery syringe
- Delivery tip:
  - Inspiral™ Brush tip
- Silane
- 1.2 ml delivery syringe
- Delivery tip:
  - Black Mini™ Brush tip

Indications for Use/Intended Purpose
Porcelain Etch is to be used for etching fractured dental porcelain and for etching porcelain veneers, crowns, or inlays in the office. Also use it for etching porcelain crowns before bonding orthodontic brackets.

Contraindications
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at www.ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.

Warnings and Precautions
- Hydrofluoric acid gives off a vapor that irritates respiratory passageways and on a chronic basis can cause damage. Ultradent Porcelain Etch is buffered, gelled, and dispensed in a way that minimizes these problems. Instructions must be followed to ensure complete removal of any harmful material. Silane is applied after etching in preparation for bonding resin. If proper precautions are followed, porcelain may be safely etched intraorally for bonding.
- Dental professionals and patient must wear protective eyewear with side shields when handling or applying these products
- Wear protective gloves when handling these products.
- Avoid contact with soft tissue, dentin, and enamel.
- If etchants contact any soft tissue, IMMEDIATELY rinse area with copious amounts of water.
- Tips are single use only.
- Use only recommended tips.
- To avoid clogging, remove tip and re-cap with Luer Lock Caps between each use
- If the product is ingested, drink large amounts of water and contact a physician. If the product is aspirated, seek immediate medical attention.

Stepwise Instructions

Preparation
1) Freshen the porcelain surface to be repaired with a high-speed diamond bur. If a previous repair is present, remove all old composite to a fresh porcelain surface.
2) Isolate/protect adjacent tissues and restorations using a rubber dam or gingival protective resin barrier.
3) Attach recommended tip and verify flow, color, and consistency of the material outside the mouth. If there is resistance to flow, attach a new tip and test again before using on patient

Use
1) Express an even coating of Porcelain Etch onto prepared porcelain using the recommended tip. Etch porcelain for 90 seconds.
2) NOTE: If hydrofluoric acid comes into contact with dentin or enamel surfaces, it will decrease the ability of the phosphoric acid to adequately etch those surfaces. Therefore, it is important to etch any adjacent tooth structure that may be next to or included in the repair with phosphoric acid before etching the porcelain surfaces.
3) Use the high volume suction for the full 90 second etch time for removal of any irritating vapors while acid reacts on the porcelain.
4) Suction acid from the surface and thoroughly rinse and dry the surface.
5) Porcelain should have a frosted appearance. If it does not, repeat porcelain etch step.
6) Apply Ultra-Etch™ for 5 seconds to remove porcelain salts and debris formed by hydrofluoric etchant. Rinse and dry.
7) Gently brush silane into the porcelain with a recommended tip and let sit for 60 seconds. If not completely dry after 60 seconds, air dry with oil-free air.
8) Use bonding agent and restorative materials of choice.

Processing

Storage and Disposal
Store according to outer package label.
Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations.

Miscellaneous Information
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
DE

Produktbeschreibung
Ultradent™ Porcelain Etch ist eine gepufferte, gelierte Flusssäure, die mit Bedacht zum intraoralen oder extraoralen Ätzen von Porzellan verwendet wird. Ultradent Silane ist eine Einkomponentenlösung zum Auftragen auf Porzellan nach dem Ätzen mit Porcelain Etch.
Lesen Sie für alle beschriebenen Produkte vor der Verwendung sorgfältig alle Anweisungen und SDB-Informationen durch.

Lieferformen
Porcelain Etch
- 1,2 ml Abgabespritze
- Applikationsspitze:
  - Inspiral™ Bürsten-Kanüle
- Silan
- 1,2 ml Abgabespritze
- Applikationsspitze:
  - Black Mini™ Bürsten-Kanüle

Hinweise für den Gebrauch/Verwendungszweck
Porcelain Etch wird zum Ätzen von frakturierten Keramikverblendungen und zum Ätzen von Porzellanveneers, -kronen oder -Inlays in der Praxis verwendet. Verwenden Sie es auch zum Ätzen von Porzellankronen, bevor Sie kieferorthopädische Brackets kleben.

Kontraindikationen
- Bei Patienten oder Anwendern mit Allergieproblemen lesen Sie bitte das Produktallergendokument unter www.ultradent.com. Wenn eine allergische Reaktion vorkommt, spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab und veranlassen Sie den Patienten, einen Arzt aufsuchen.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
- Flusssäure gibt einen Dampf ab, der die Atemwege reizt und chronisch zu Schäden führen kann. Ultradent Porcelain Etch ist so gepuffert, geliert und dosiert, dass diese Probleme minimiert werden. Anweisungen müssen befolgt werden, um sicherzustellen, dass alle schädlichen Materialien vollständig entfernt werden. Silan wird nach dem Ätzen als Vorbereitung für das Bonding aufgetragen. Wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, kann Porzellan zum Verbinden sicher intraoral geätzt werden.
- Behandler und Patient müssen Schutzbrillen mit Seitenschutz während der Verwendung und des Einsatzes dieses Produktes tragen.
- Tragen Sie beim Umgang mit diesem Produkt Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Weichteilen, Dentin und Emaille.
- Wenn Ätzmittel mit weichem Gewebe in Kontakt kommen, spülen Sie den Bereich SOFORT mit reichlich Wasser ab.
- Spitzen sind nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen.
- Nur empfohlene Applikationsspitzen verwenden.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, entfernen Sie die Spitze und verschließen Sie sie zwischen jedem Gebrauch mit Luer Lock Caps.
- Falls das Produkt verschluckt wird, viel Wasser trinken und einen Arzt aufsuchen. Wenn das Produkt eingeatmet wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Schrittweise Gebrauchsanweisung

Vorbereitung
1) Frischen Sie die zu reparierende Keramikoberfläche mit einem Hochgeschwindigkeits-Diamantbohrer auf. Wenn eine frühere Reparatur vorhanden ist, entfernen Sie das gesamte alte Komposit, um eine frische Porzellanoberfläche zu schaffen.
2) Isolieren/schützen Sie benachbarte Gewebe und Restaurationen mit einem Kofferdam oder einer schützenden gingivalen Kunststoffbarriere.
3) Bringen Sie die empfohlene Applikationsspitze an und überprüfen Sie vor der intraoralen Anwendung Fließfähigkeit, Farbe, Konsistenz. Wenn es einen Strömungswiderstand gibt, bringen Sie eine neue Spitze an und testen Sie erneut, bevor Sie sie am Patienten verwenden

Gebrauch
1) Tragen Sie mit der empfohlenen Applikationsspitze eine gleichmäßige Schicht Porcelain Etch auf die vorbereitete Keramik auf. Ätzen Sie das Porzellan 90 Sekunden lang.
2) HINWEIS: Wenn Flusssäure mit Dentin- oder Schmelzoberflächen in Kontakt kommt, verringert dies die Fähigkeit der Phosphorsäure, diese Oberflächen angemessen zu ätzen. Daher ist es wichtig, jede angrenzende Zahnstruktur, die sich neben oder in der Reparatur befindet, mit Phosphorsäure zu ätzen, bevor die Porzellanoberflächen geätzt werden.
3) Verwenden Sie die hochvolumige Absaugung für die gesamte Ätzzeit von 90 Sekunden, um irritierende Dämpfe zu entfernen, während die Säure auf dem Porzellan reagiert.
4) Saugen Sie die Säure von der Oberfläche ab und spülen und trocknen Sie die Oberfläche anschließend gründlich.
5) Das Porzellan sollte ein mattiertes Aussehen haben. Falls nicht, Porzellan-Ätz-Schritt wiederholen.
6) Lassen Sie Ultra-Etch® fünf Sekunden lang einwirken, um Porzellansalze und Ablagerungen der Flusssäure-Ätzung zu entfernen. Spülen und trocknen.
7) Bürsten Sie das Silan mit kurzen Strichen 60 Sekunden lang in das Porzellan. Falls nach 60 Sekunden nicht vollständig trocken, mit ölfreier Luft trocknen.
8) Verwenden Sie Bonding und Restaurationsmaterialien Ihrer Wahl.

Verarbeitung

Lagerung und Entsorgung
Gemäß dem Etikett der äußeren Verpackung lagern.
Den Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften, Richtlinien und Bestimmungen entsorgen.

Verschiedene Informationen
Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zuständigen Behörde.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
FR

Description du produit
Porcelain Etch d'Ultradent™ est un acide fluorhydrique tamponné et gélifié à utiliser judicieusement pour le mordançage intra-oral ou extra-oral de la céramique. Ultradent Silane est une solution monocomposant à appliquer sur la céramique après mordançage avec Porcelain Etch.
Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et informations de la FDS avant utilisation.

Type(s) d'application
Porcelain Etch
- Seringue d'application de 1,2 ml
- Embout d'application :
  - Embout Inspiral™ Brush
- Silane
- Seringue d'application de 1,2 ml
- Embout d'application :
  - Embout Black Mini™ Brush.

Indications d'utilisation / Utilisation prévue
Porcelain Etch est utilisé pour le mordançage de la céramique dentaire fracturée et pour le mordançage des facettes en céramique, des couronnes ou des inlays au cabinet. Il est également utilisé pour le mordançage des couronnes en céramiques avant de coller les brackets orthodontiques.

Contre-indications
- Pour les patients ou utilisateurs souffrant d'allergies, se reporter au document sur les allergènes du produit disponible sur www.ultradent.com. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et demander au patient de consulter son médecin.

Avertissements et précautions
- L'acide fluorhydrique dégage une vapeur qui irrite les voies respiratoires et peut provoquer des lésions chroniques. Porcelain Etch d'Ultradent est tamponné, gélifié et distribué de manière à minimiser ces problèmes. Les instructions doivent être respectées pour garantir l'élimination de tout matériau nocif. Le silane est appliqué après le mordançage en préparation du collage. Si les précautions appropriées sont suivies, la céramique peut être mordancée en bouche en toute sécurité en vue du collage comme suit :
- Les professionnels et les patients doivent porter des lunettes de protection avec des écrans latéraux lors de la manipulation ou de l'application de ces produits.
- Portez des gants de protection lors de la manipulation de ces produits.
- Évitez tout contact avec les tissus mous, la dentine et l'émail.
- Si les agents de mordançage entrent en contact avec un tissu mou, rincer IMMÉDIATEMENT la zone avec de grandes quantités d'eau.
- Les embouts sont conçus pour un usage unique.
- Utilisez uniquement les embouts recommandés.
- Pour éviter de boucher la seringue, enlevez l'embout et rebouchez-le avec les bouchons Luer Lock entre chaque utilisation.
- En cas d'ingestion du produit, boire beaucoup d'eau et contacter un médecin. En cas d'aspiration du produit, consulter immédiatement un médecin.

Instructions par étapes

Préparation
1) Avivez la surface de la céramique à réparer à l'aide d'une fraise diamantée à haute vitesse. Si une réparation antérieure a été effectuée, retirez tous les anciens composites jusqu'à ce que la surface de la céramique soit propre.
2) Isolez et protégez les tissus adjacents et les restaurations à l'aide d'une digueen caoutchouc ou d'une barrière gingivale protectrice en résine.
3) Fixez l'embout recommandé et vérifiez le débit, la couleur et la consistance du matériau à l'extérieur de la bouche. Si le débit est insuffisant, fixez un nouvel embout et testez-le à nouveau avant de l'utiliser sur le patient.

Utilisation
1) Appliquez une couche uniforme de Porcelain Etch sur la céramique préparée à l'aide de l'embout recommandé. Mordancez la céramique pendant 90 secondes.
2) REMARQUE : Si l'acide fluorhydrique entre en contact avec des surfaces de dentine ou d'émail, cela diminuera la capacité de l'acide phosphorique à mordancer adéquatement ces surfaces. Par conséquent, il est important de mordancer toute structure dentaire adjacente qui peut être à côté ou incluse dans la réparation avec de l'acide phosphorique avant de mordancer les surfaces en céramique.
3) Utilisez l'aspiration à haut volume pendant les 90 secondes que dure le mordançage afin d'éliminer toute vapeur irritante pendant que l'acide réagit sur la céramique.
4) Aspirez l'acide de la surface, puis rincez et séchez soigneusement la surface.
5) La céramique doit avoir un aspect givré. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape du mordançage de la céramique.
6) Appliquez l'Ultra-Etch™ pendant 5 secondes pour enlever les sels de céramique et les débris formés par le décapage à l'acide fluorhydrique. Rincez et séchez.
7) Appliquez délicatement le silane sur la céramique à l'aide d'un embout recommandé et laissez reposer pendant 60 secondes. Si la surface n'est pas complètement sèche après 60 secondes, séchez avec de l'air ne contenant pas d'huile.
8) Utilisez l'adhésif et les matériaux de restauration de votre choix.

Traitement

Stockage et élimination
Stocker conformément aux informations de l'étiquette de l'emballage extérieur.
Éliminer les déchets conformément aux règles, directives et réglementations locales.

Informations diverses
Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
NL

Productbeschrijving
Ultradent™ Porcelain Etch is een gebufferd fluorwaterstofzuur in gelvorm dat voorzichtig moet worden gebruikt voor het intra- of extraoraal etsen van porselein. Ultradent Silane is een oplossing bestaande uit één component die wordt aangebracht op het porselein nadat dat met Porcelain Etch is geëtst.
Lees alle instructies en veiligheidsinformatiebladen van de genoemde producten zorgvuldig door vóór gebruik en zorg dat u ze begrijpt.

Applicatievorm(en)
Porcelain Etch
- 1,2 ml applicatiespuit
- Applicatietip:
  - Inspiral ™ Brush-tip
- Silane
- 1,2 ml applicatiespuit
- Applicatietip:
  - Black Mini™ Brush-tip

Indicaties voor gebruik/beoogd doel
Porcelain Etch is bestemd voor het etsen van gefractureerd porselein en voor het etsen van porseleinen veneers, kronen of inlays in de tandartspraktijk. Het kan ook worden gebruikt voor het etsen van porseleinen kronen vóór het hechten van orthodontische brackets.

Contra-indicaties
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën: raadpleeg het document over allergenen op www.ultradent.com. Als er een allergische reactie wordt waargenomen, spoel het blootgestelde gebied dan grondig met water en laat de patiënt een arts raadplegen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Fluorwaterstofzuur geeft een damp af die de luchtwegen irriteert en bij chronisch gebruik schade kan veroorzaken. Ultradent Porcelain Etch is gebufferd, wordt geleverd in gelvorm en zodanig aangebracht dat deze problemen tot een minimum worden beperkt. De instructies moeten worden opgevolgd om ervoor te zorgen dat schadelijk materiaal volledig wordt verwijderd. Silane wordt aangebracht na het etsen ter voorbereiding op de bondinghars. Als de juiste voorzorgsmaatregelen worden opgevolgd, kan porselein veilig intraoraal worden geëtst voor de aansluitende bonding.
- Patiënten en dental professionals moeten een veiligheidsbril met zijbescherming dragen bij het werken met deze producten.
- Draag beschermende handschoenen bij het werken met deze producten.
- Vermijd contact met weke delen, dentine en glazuur.
- Als het etsmiddel in contact komt met weke delen, spoel dan ONMIDDELLIJK met veel water.
- Tips zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
- Gebruik alleen aanbevolen tips.
- Om verstopping te voorkomen, verwijdert u de tip na elk gebruik en brengt u de Luer Lock-dop aan.
- Bij inslikken van het product: drink grote hoeveelheden water en neem contact op met een arts. Roep onmiddellijk medische hulp in, als het product wordt ingeademd.

Stapsgewijze instructies

Voorbereiding
1) Ruw het te repareren porseleinen oppervlak op met een diamantboor op hoge snelheid. Als een oude restauratie aanwezig is, verwijder dan de oude composiet volledig.
2) Isoleer/bescherm de aangrenzende weefsels en restauraties met een cofferdam of een kunststofbarrière voor de gingiva.
3) Bevestig de aanbevolen tip en controleer flow, kleur en consistentie van het materiaal extraoraal. Breng bij weerstand een nieuwe tip aan en test de flow opnieuw voor gebruik bij de patiënt.

Gebruik
1) Breng een gelijkmatige laag Porcelain Etch aan op het voorbereide porselein met behulp van de aanbevolen tip. Ets het porselein gedurende 90 seconden.
2) OPMERKING: Als fluorwaterstofzuur in contact komt met dentine of glazuur, kan het fosforzuur deze oppervlakken minder goed etsen. Daarom is het belangrijk om alle gebitsstructuren naast of behorende tot de reparatie te etsen met fosforzuur voordat de porseleinen oppervlakken worden geëtst.
3) Gebruik afzuiging op hoog volume gedurende de volle 90 seconden om eventuele irriterende dampen te verwijderen terwijl het zuur op het porselein reageert.
4) Zuig het zuur van het oppervlak en spoel en droog het oppervlak grondig.
5) Het porselein moet er 'bevroren' uitzien. Zo niet, ets het porselein dan nogmaals.
6) Breng gedurende 5 seconden Ultra-Etch™ op het porselein aan om zouten en debris van het fluorwaterstofzuur te verwijderen. Spoel en droog.
7) Borstel Silane voorzichtig in het porselein met een aanbevolen tip en laat 60 seconden zitten. Als het na 60 seconden niet volledig droog is, droog het dan met olievrije lucht.
8) Gebruik een bonding agent en restauratiemateriaal naar keuze.

Verwerken

Opslag en verwijdering
Bewaar het product volgens de informatie op het etiket dat u vindt op de buitenverpakking.
Gooi afval weg volgens de lokale regels, richtlijnen en voorschriften.

Overige informatie
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
IT

Descrizione del prodotto
Ultradent™ Porcelain Etch è un acido fluoridrico gelificato e tamponato da usare con cautela per la mordenzatura intraorale o extraorale della porcellana. Ultradent Silane è una soluzione monocomponente per l'adesione su porcellana dopo la mordenzatura con Porcelain Etch.
Per tutti i prodotti descritti, prima dell'utilizzo, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni contenute nella scheda di sicurezza.

Aspetto del prodotto confezionato
Porcelain Etch:
- Siringa di erogazione da 1,2 ml
- Puntale di erogazione:
  - Puntale con pennello Inspiral™
- Silano
  - Siringa di erogazione da 1,2 ml
  - Puntale di erogazione:
    - Puntale Black Mini™

Indicazioni per l'uso/scopo previsto
Porcelain Etch deve essere utilizzato in ambito clinico per la mordenzatura della porcellana dentale fratturata e per la mordenzatura di faccette, corone o intarsi in porcellana. Può essere utilizzato anche per mordenzare corone in porcellana prima di incollare attacchi ortodontici.

Controindicazioni
- Per i pazienti o gli utenti con problemi di allergia, fare riferimento al documento sugli allergeni del prodotto disponibile su www.ultradent.com. Se si osserva una reazione allergica, sciacquare accuratamente l'area esposta con acqua e chiedere al paziente di consultare il proprio medico.

Avvertenze e precauzioni
- L'acido fluoridrico rilascia un vapore che irrita le vie respiratorie e su base cronica può causare danni. Ultradent Porcelain Etch è tamponato, gelificato e distribuito in modo da minimizzare questi problemi. Le istruzioni devono essere seguite attentamente per garantire la rimozione completa di qualsiasi materiale nocivo. Il silano viene applicato dopo la mordenzatura in preparazione all'applicazione della resina adesiva. Se vengono seguite le dovute precauzioni, la ceramica può essere mordenzata intraoralmente in modo sicuro per l'adesione.
- Il medico e il paziente devono indossare occhiali protettivi con schermi laterali durante la manipolazione o l'applicazione di questo prodotto.
- Indossare guanti protettivi durante la manipolazione del prodotto.
- Evitare il contatto con i tessuti molli.
- Se il mordenzante entra in contatto con i tessuti molli, sciacquare IMMEDIATAMENTE l'area con abbondante acqua.
- I puntali sono esclusivamente monouso.
- Utilizzare solo i puntali consigliati.
- Per evitare l'ostruzione della siringa con la formazione di grumi nel puntale, rimuovere il puntale e richiudere con i cappucci Luer Lock dopo ogni utilizzo.
- In caso di ingestione del prodotto, bere abbondanti quantità d'acqua e contattare un medico. In caso di inalazione del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

Istruzioni procedurali

Preparazione
1) irruvidire la superficie della porcellana da riparare con una fresa diamantata ad alta velocità. Se è presente una riparazione precedente, rimuovere tutto il vecchio composito fino ad esporre una nuova superficie di porcellana.
2) Isolare/proteggere i tessuti e i restauri adiacenti utilizzando una diga di gomma o una barriera di resina protettiva gengivale.
3) Collegare il puntale di erogazione consigliata e verificare il flusso, il colore e la consistenza prima dell'applicazione intraorale. Se c'è resistenza al flusso, collegare un nuovo puntale e testare nuovamente prima dell'uso sul paziente

Utilizzo
1) Applicare uno strato uniforme di Porcelain Etch sulla porcellana preparata utilizzando il puntale consigliato. Mordenzare per 90 secondi.
2) NOTA: Se l'acido fluoridrico entra in contatto con superfici di dentina o smalto, ridurrà la capacità dell'acido fosforico di mordenzare adeguatamente tali superfici. Pertanto, prima di mordenzare le superfici in porcellana è importante mordenzare con acido fosforico qualsiasi struttura del dente adiacente che potrebbe essere vicina o inclusa nella riparazione.
3) Utilizzare l'aspirazione ad alto volume per l'intero tempo di mordenzatura di 90 secondi per rimuovere eventuali vapori irritanti mentre l'acido reagisce sulla porcellana.
4) Aspirare l'acido dalla superficie, QUINDI risciacquare accuratamente e asciugare.
5) La porcellana dovrebbe avere un aspetto satinato. In caso contrario, ripetere la fase di mordenzatura della porcellana.
6) Applicare Ultra-Etch® per 5 secondi per rimuovere i detriti e i sali di porcellana formati dal mordenzante a base di acido idrofluoridrico. Sciacquare e asciugare.
7) Spazzolare delicatamente il silano sulla porcellana per 60 secondi, con piccole pennellate. Se non si è asciugato completamente dopo 60 secondi, asciugare con un getto d'aria priva di olio.
8) Utilizzare un agente adesivo e materiali da restauro di scelta.

Trattamento
Per evitare la contaminazione crociata, pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro e utilizzare una guaina protettiva monouso. Se non si utilizza una guaina protettiva, la siringa deve essere considerata monouso.

Conservazione e smaltimento
Conservare secondo l'etichetta della confezione esterna.
Smaltire i rifiuti secondo le norme, le linee guida e i regolamenti locali.

Informazioni varie
Segnalare qualsiasi incidente grave al fabbricante e all'autorità competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
ES

Descripción del producto
Ultradent™ Porcelain Etch es un ácido fluorhídrico gelificado y tamponado que se utiliza juiciosamente para el grabado intraoral o extraoral de porcelana. Ultradent Silane es una solución monocomponente para aplicación en porcelana después del grabado con Porcelain Etch.
Para todos los productos descritos, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información de la FDS (Ficha de datos de seguridad) antes de usarlos.

Forma(s) de administración
Grabador de Porcelana
- Jeringa de administración de 1.2 ml
- Punta de administración:
  - Punta de cepillo Inspira™
- Silano
- Jeringa de administración de 1.2 ml
- Punta de administración:
  - Punta negra Mini™

Indicaciones de uso/Fin previsto
El grabador de porcelana se debe utilizar para grabar porcelana dental fracturada y para grabar carillas, coronas o incrustaciones de porcelana en el consultorio. Úselo también para grabar coronas de porcelana antes de unir brackets de ortodoncia.

Contraindicaciones
- Para los pacientes o usuarios con problemas de alergias, consulte el documento de alérgenos del producto disponible en www.ultradent.com. Si se observa una reacción alérgica, enjuague bien el área expuesta con agua y haga que el paciente consulte a su médico.

Advertencias y precauciones
- El ácido fluorhídrico emite un vapor que irrita las vías respiratorias y, de forma crónica, puede causar daños. Ultradent Porcelain Etch se tampona, se gelifica y se aplica de una manera que minimiza estos problemas. Se deben seguir las instrucciones para garantizar la eliminación completa de cualquier material dañino. El silano se aplica después del grabado como preparación para la resina adhesiva. Si se siguen las precauciones adecuadas, la porcelana se puede grabar intraoralmente de manera segura para la adhesión.
- Los pacientes y los profesionales dentales deben usar gafas protectoras con protectores laterales al manejar este producto.
- Colóquese guantes protectores cuando manipule este producto.
- Evitar el contacto con el tejido blando .
- Si los grabadores entran en contacto con cualquier tejido blando, enjuague INMEDIATAMENTE el área con abundante agua.
- Las puntas son de un solo uso.
- Utilice únicamente las puntas recomendadas.
- Para evitar obstrucciones, retire la punta y vuelva a tapar con tapas Luer Lock entre cada uso.
- Si se ingiere el producto, beba mucha agua y comuníquese con un médico. Si se aspira el producto, busque atención médica de inmediato.

Instrucciones paso a paso

Preparación
1) Prepare la superficie de porcelana a reparar con una fresa de diamante de alta velocidad. Si hay una reparación anterior presente, retire toda la resina compuesta antigua y colóquelo en una superficie de porcelana nueva.
2) Aísle/proteja los tejidos adyacentes y las restauraciones utilizando un dique de goma o una barrera protectora de resina gingival.
3) Coloque la punta de administración recomendada y verifique el flujo, el color y la consistencia antes de la aplicación intraoral. Si hay resistencia al flujo, conecte una punta nueva y vuelva a probar antes de usarla en el paciente

Uso
1) Extienda una capa uniforme de grabador de porcelana sobre la porcelana preparada utilizando la punta recomendada. Fotocure durante 90 segundos.
2) NOTA: Si el ácido fluorhídrico entra en contacto con la dentina o las superficies del esmalte, disminuirá la capacidad del ácido fosfórico para grabar adecuadamente esas superficies. Por lo tanto, es importante grabar cualquier estructura dental adyacente que pueda estar junto a la reparación o incluida en ella con ácido fosfórico antes de grabar las superficies de porcelana.
3) Use la succión de alto volumen durante el tiempo de grabado completo de 90 segundos para eliminar cualquier vapor irritante mientras el ácido reacciona en la porcelana.
4) Enjuague bien y seque.
5) La porcelana debe tener un aspecto esmerilado. Si no es así, repita el paso de grabado de porcelana.
6) Aplique Ultra-Etch™ durante 5 segundos para eliminar las sales de porcelana y los residuos formados
por el grabador fluorhídrico. Enjuague y seque la superficie(s).
7) Cepille suavemente el silano en la porcelana con una punta recomendada y deje reposar durante 60 segundos. Si no está completamente seco después de 60 segundos, seque con aire libre de aceite.
8) Utilice el agente adhesivo y los materiales de restauración de su elección.

Procesamiento

Almacenamiento y eliminación
Almacene el producto de acuerdo con la etiqueta exterior del paquete.
Deseche los residuos de acuerdo con las normas, directrices y regulaciones locales.

Información variada
Informe cualquier incidencia grave al fabricante y a la autoridad competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
PT

Descrição do produto
Ultradent® Porcelain Etch é um ácido hidrofluórico tamponado em gel para ser utilizado prudentemente no condicionamento intra-oral ou extra-oral da porcelana. Ultradent® Silane é uma solução monocomponente para a aplicação em porcelana a seguir ao condicionamento com Procelain Etch.
Para todos os produtos descritos, leia atentamente e entenda todas as instruções e informações da SDS antes da utilização.

Forma(s) de aplicação
Ácido condicionador de porcelana
- Seringa de administração de 1,2 ml
- Ponta de administração:
  - Ponta Inspiral™ Brush
- Silano
- Seringa de administração de 1,2 ml
- Ponta de administração:
  - Ponta Black Mini™ Brush

Indicações para utilização/finalidade prevista
Porcelain Etch deve ser utilizado para o condicionamento de porcelana dental fraturada e para o condicionamento de facetas de porcelana, coroas ou inlays em consultório. Também pode ser utilizado para o condicionamento de coroas de porcelana antes da adesão de brackets ortodônticos.

Contraindicações
- Para pacientes ou utilizadores com problemas de alergia, consulte o documento alergénico do produto disponível em www.ultradent.com. Se for observada uma reação alérgica, lave bem a área exposta com água e peça ao paciente que consulte o seu médico.

Advertências e Precauções
- O ácido hidrofluórico produz um vapor que irrita as vias respiratórias, podendo danificá-las se expostas de forma continuada. Ultradent Porcelain Etch é um gel tamponado e dispensado de forma a minimizer estes problemas. As instruções devem ser seguidas para assegurar a remoção de qualquer material nocivo. Silano destina-se à adesão após o condicionamento na preparação para a resina adesiva. Se forem seguidas as precauções adequadas, a porcelana pode ser condicionada intraoralmente de forma segura para a adesão.
- O dentista e o paciente têm de usar óculos de proteção com abas laterais durante o manuseio ou aplicação deste produto.
- Use luvas de proteção ao manusear este produto.
- Evite o contacto com tecidos moles.
- Se o ácido condicionador entrar em contacto com qualquer tecido mole, lavar IMEDIATAMENTE a área com água abundante.
- As pontas são de uso único.
- Utilize apenas as pontas recomendadas.
- Para evitar a obstrução, retire a ponta e feche novamente com tampas luer lock entre cada utilização.
- Se o produto for ingerido, beba grandes quantidades de água e consulte um médico. Se o produto for aspirado, procure assistência médica imediata.

Instruções passo a passo

Preparação
1) Renove a superfície da porcelana a ser reparada com uma broca de diamante de alta velocidade. Se existir uma reparação anterior, retirar todo a resina composta antiga para obter uma superfície de porcelana fresca.
2) Isole/proteja os tecidos e restaurações adjacentes.
3) Instale a ponta de aplicação recomendada e verifique o fluxo, a cor e a consistência antes de aplicar por via intraoral. Aplicar uma ponta nova e testar novamente antes da utilização no paciente.

Utilização
1) Expresse uma camada homogenea de condicionador de porcelana na porcelana preparada. Condicione durante 90 segundos.
2) NOTA: Se o ácido fluorídrico entrar em contato com as superfícies de dentina ou esmalte, diminuirá a capacidade do ácido fosfórico de condicionar adequadamente essas superfícies. Portanto, é importante condicionar qualquer estrutura dentária adjacente que possa estar próxima ou incluída no reparo com ácido fosfórico antes de condicionar as superfícies de porcelana.
3) 2) Use a succção de alto volume por 90 segundos para remover qualquer vapor irritante enquanto o ácido reage na porcelana).
4) Aspirar o ácido da superfície, EM SEGUIDA enxaguar abundantemente e secar.
5) A porcelana deverá ter um aspecto fosco. Se não, repita o passo do condicionamento da porcelana.
6) Aplicar Ultra-Etch® durante 5 segundos para remover os sais da porcelana e os resíduos formados pelo condicionamento com ácido hidrofluoridrico. Enxaguar e secar.
7) Cuidadosamente esfregue o Silane na porcelana durante 60 segundos utilizando pequenos movimentos. Se não estiver completamente seco após 60 segundos, secar com ar sem óleo.
8) Restaure o dente utilizando o material de restauração e adesivos da sua preferência.

Processamento

Armazenamento e eliminação
Armazene de acordo com o rótulo da embalagem externa.
Elimine os resíduos de acordo com as regras, diretrizes e regulamentos locais.

Informações diversas
Informe o fabricante e a autoridade competente sobre qualquer incidente grave.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
SV

Produktbeskrivning
Ultradent™ Porcelain Etch är en buffrad fluorvätesyra i geléform som ska användas med omdöme för intraoral eller extraoral etsning av porslin. Ultradent Silane är en enkomponentlösning för applicering på porslin efter etsning med Porcelain Etch.
För alla beskrivna produkter skall du noggrant läsa och förstå alla instruktioner och all information i säkerhetsdatabladet före användning.

Leveransmetod(er)
Porcelain Etch
- 1,2 ml appliceringsspruta
- Appliceringsspets:
  - Inspiral™ Brush Tip
- Silane
- 1,2 ml appliceringsspruta
- Appliceringsspets:
  - Black Mini™ Brush Tip

Indikationer för användning / avsett syfte
Ultradent Porcelain Etch ska användas på mottagningen för att etsa frakturerat dentalt porslin och för att etsa porslinsfasader, kronor eller inlägg. Används också för att etsa porslinskronor före bonding av ortodontiska brackets.

Kontraindikationer
- Besök www.ultradent.com för att se dokument om produktallergener för patienter eller användare med allergiproblem. Om en allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området grundligt med vatten och uppmana patienten att konsultera sin läkare.

Varningar och försiktighetsåtgärder
- Fluorvätesyra avger ånga som kan irritera luftvägarna och kan vid kronisk exponering orsaka skada. Ultradent Porcelain är buffrad, i gelform och dispenseras på ett sätt som reducerar dessa problem till ett minimum. Instruktionerna måste följas för att säkerställa att eventuellt skadligt material har avlägsnats. Silane används efter etsning vid förberedelse för bonding. Om vederbörliga försiktighetsåtgärder följs kan porslin utan fara etsas intraoralt för bonding.
- Tandvårdspersonal och patient måste använda skyddsglasögon med sidoskydd då dessa produkter hanteras eller appliceras.
- Använd skyddshandskar vid hantering av dessa produkter.
- Undvik kontakt med mjukvävnad, dentin och emalj.
- Om etsmedel kommer i kontakt med mjukvävnad, skölj då OMEDELBART området med stora mängder vatten.
- Spetsar är endast avsedda för engångsbruk.
- Använd endast rekommenderade spetsar.
- Ta bort spetsen och använd ett nytt Luer-lock mellan varje användning för att undvika igensättning
- Om produkten råkar förtäras, drick då stora mängder vatten och kontakta läkare. Om produkten andas in, sök då omedelbart läkarvård.

Stegvisa anvisningar

Förberedelser
1) Rugga upp porslinsytan som ska repareras med en diamantborr med hög hastighet. Om en tidigare reparation finns kvar ska all gammal komposit avlägsnas så porslinsytan är ren.
2) Isolera/skydda intilliggande vävnader och restaurationer med hjälp av en kofferdam eller gingival resinbarriär.
3) Fäst rekommenderad appliceringsspets och verifiera flöde, färg och materialets konsistens utanför munnen innan applicering. Fäst en ny spets och prova på nytt före användning på patient, om ett flödesmotstånd förekommer.

Användning
1) Tryck ut ett jämnt skikt av Porcelain Etch på det förberedda porslinet med hjälp av den rekommenderade spetsen. Etsa porslinet i 90 sekunder.
2) OBS: Om fluorvätesyra kommer i kontakt med dentin- eller emaljytor, kommer detta att minska fosforsyrans förmåga att korrekt etsa dessa ytor. Därför är det viktigt att etsa eventuell intilliggande tandstruktur som kan finnas bredvid eller ingå i reparationen med fosforsyra innan porslinsytorna etsas.
3) Använd högvolymssugning under hela den 90 sekunders etstiden för att säkerställa att alla irriterande ångor avlägsnas medan syran reagerar med porslinet.
4) Sug syra från ytan, skölj noggrant och torka sedan ytan.
5) Porslinet ska ha ett frostigt utseende. Om inte, upprepa porslinetsningssteget.
6) B. Applicera Ultra-Etch™ i 5 sekunder för att avlägsna porslinssalter och debris som bildats genom etsning med fluorväteetsmedel. Skölj och torka.
7) Borsta försiktigt silane på porslinet med en rekommenderad spets och låt torka i 60 sekunder. Lufttorka med oljefri luft om det inte är fullständigt torrt efter 60 sekunder.
8) Använd valfritt bondingmaterial och restaurationsmaterial.

Bearbetning

Förvaring och avfallshantering
Förvaras enligt ytterförpackningens etikett.
Avfallshantera enligt lokala regler, riktlinjer och förordningar.

Övrig information
Rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
DA

Produktbeskrivelse
Ultradent™ Porcelæns ætsgel er en bufret, geleret flussyre, der med omtanke kan bruges til intraoral eller ekstraoral ætsning af porcelæn. Ultradent Silan er en mono-komponent opløsning til applicering på porcelæn efter ætsning med Porcelæns æts.
Læs og forstå alle instruktioner og SDS-oplysninger for alle de beskrevne produkter omhyggeligt inden brug.

Leveringsform(er)
Porcelæns ætsgel
- 1,2 ml appliceringssprøjte
- Appliceringsspids:
  - Inspiral™ Børstespids
- Silan
- 1,2 ml appliceringssprøjte
- Appliceringsspids:
  - Black Mini™ Børstespids

Indikationer for brug/tilsigtet formål
Porcelænsætsning skal bruges til ætsning af fraktureret tandporcelæn og til ætsning af porcelænsfinér, kroner eller indlæg på klinikken. Brug den også til ætsning af porcelænskroner, før du cementerer ortodontiske brackets.

Kontraindikationer
- For patienter eller brugere med allergiproblemer henvises til det produktallergendokument, der er tilgængeligt på www.ultradent.com. Hvis der observeres en allergisk reaktion, skylles det udsatte område grundigt med vand, og patienten skal søge egen læge.

Advarsler og forholdsregler
- Flussyre afgiver dampe, der irriterer luftvejene og på kronisk basis kan det forårsage skader. Ultradent Porcelænsætsning er bufret, geleret og dispenseres på en måde, der minimerer disse problemer. Instruktionerne skal følges for at sikre fuldstændig fjernelse af skadeligt materiale. Silan påføres efter ætsning som forberedelse til bondingen. Hvis de korrekte forholdsregler følges, kan porcelæn ætses sikkert intraoralt før bonding.
- Patienter og tandlæger skal bære beskyttelsesbriller med sideskærme, når de bruger dette produkt
- Bær beskyttelseshandsker, når dette produkt håndteres.
- Undgå kontakt med blødt væv, dentin og emalje.
- Hvis ætsemidler kommer i kontakt med blødt væv, skal du STRAKS skylle området med rigelige mængder vand.
- Spidserne er kun til engangsbrug.
- Brug kun de anbefalede spidser.
- For at undgå tilstopning skal du fjerne spidsen og anvende Luer Lock-hætter mellem hver brug
- Hvis produktet indtages, skal der straks indtages store mængder vand og en læge skal kontaktes. Hvis produktet aspireres, skal du straks søge lægehjælp.

Trinvise instruktioner

Forberedelse
1) Klargør porcelænsoverfladen, der skal repareres, med et højhastigheds-diamantbor. Hvis en tidligere reparation er til stede, skal alt gammelt komposit fjernes til en frisk porcelænsoverflade.
2) Isoler/beskyt tilstødende væv og restaureringer ved hjælp af et kofferdam eller en tandkødsbeskyttende resinbarriere.
3) Sæt den anbefalede spids på, og tjek materialets flow, farve og konsistens uden for munden. Hvis der er modstand mod flow, påsæt en ny spids og test igen, før den bruges på patienten

Brug
1) Applicer et jævnt lag af Porcelæns ætsgelen på det klargjorte porcelæn ved hjælp af den anbefalede spids. Æts porcelæn i 90 sekunder.
2) BEMÆRK: Hvis flussyre kommer i kontakt med dentin- eller emaljeoverflader, vil det mindske fosforsyrens evne til at ætse disse overflader tilstrækkeligt. Derfor er det vigtigt at ætse enhver tilstødende tandstruktur, der måtte være ved siden af eller inkluderet i reparationen, med fosforsyre, inden porcelænsoverfladerne ætses.
3) Brug kraftigt sug i hele den 90 sekunders ætsetid for at fjerne eventuelle irriterende dampe, mens syre reagerer på porcelænet.
4) Sug syre fra overfladen, skyl derefter grundigt og tør overfladen.
5) Porcelæn skal have et matteret udseende. Hvis det ikke har det, gentag porcelænsætsningen.
6) Påfør Ultra-Etch™ i 5 sekunder for at fjerne porcelænssalte og snavs dannet ved hydrofluor-ætsning. Skyl og tør.
7) Børst forsigtigt silan ind i porcelænet med en anbefalet spids og lad det sidde i 60 sekunder. Hvis det ikke er helt tørt efter 60 sekunder, lufttørres med oliefri luft.
8) Brug bonding og restaureringsmaterialer efter eget valg.

Forarbejdning

Opbevaring og bortskaffelse
Opbevar i henhold til den ydre emballages etiket.
Bortskaf affald i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse oplysninger
Rapporter enhver alvorlig hændelse til fabrikanten og den kompetente myndighed.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
FI

Tuotekuvaus
Ultradent™ Porcelain Etch on puskuroitu, hyytelöity fluorivetyhappo, jota käytetään harkitusti posliinin intraoraaliseen tai ekstraoraaliseen etsaukseen. Ultradent Silane on yksikomponenttinen ratkaisu posliinille levitettäväksi Porcelain Etchillä etsauksen jälkeen. Lue kaikkien kuvattujen tuotteiden ohjeet ja käyttöturvallisuustiedot huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä.

Käyttöpakkaukset
Posliinin etsaus
- 1,2 ml:n annosruisku
- Annostelukärki:
  - Inspiral™ -sivellinkärki
- Silaani
- 1,2 ml:n annosruisku
- Annostelukärki:
  - Black Mini™ -kärki

Käyttöaiheet/Aiottu käyttötarkoitus
Porcelain Etchiä käytetään murtuneen hammasposliinin etsaukseen sekä posliinikuorikkoja, kruunujen tai upotteiden etsaukseen vastaanotolla. Käytä sitä myös posliinikruunujen etsaukseen ennen oikomisbrakettien kiinnittämistä.

Vasta-aiheet
- Jos potilaalla tai käyttäjällä on allergioita, katso tuotteen allergeeniasiakirja, joka on saatavilla osoitteessa www.ultradent.com. Jos havaitset potilaalla allergisen reaktion, huuhtele alue huolellisesti vedellä ja pyydä potilasta kääntymään yleislääkärinsä puoleen.

Varoitukset ja varotoimet
- Fluorivetyhaposta vapautuu höyryä, joka ärsyttää hengitysteitä. Jatkuva ärsytys voi vaurioittaa niitä. Ultradent Porcelain Etch on puskuroitu, geelimuotoinen ja annosteltu tavalla, joka minimoi nämä ongelmat. Ohjeita on noudatettava, jotta voidaan varmistaa haitallisten materiaalien poistaminen kokonaan. Silaania levitetään etsauksen jälkeen hartsin liimauksen valmistelua varten. Jos asianmukaisia varotoimia noudatetaan, posliini voidaan etsata turvallisesti suunsisäisesti kiinnitystä varten.
- Potilaan ja hoitohenkilökunnan on käytettävä sivusuojilla varustettuja suojalaseja tuotetta käsiteltäessä ja levitettäessä.
- Käytä suojakäsineitä tätä tuotetta käsitellessäsi.
- Vältä kosketusta pehmytkudoksen, hammasluun ja -kiilteen kanssa.
- Jos etsausaine koskettaa mitä tahansa pehmytkudosta, se on huuhdeltava VÄLITTÖMÄSTI runsaalla määrällä vettä.
- Kärjet ovat vain kertakäyttöisiä.
- Käytä vain suositeltuja kärkiä.
- Tukkeutumisen välttämiseksi irrota kärki ja laita Luer Lock-tulppa paikalleen jokaisen käyttökerran välillä.
- Jos tuotetta niellään, juo runsaasti vettä ja ota yhteyttä lääkäriin. Jos tuotetta hengitetään, hakeudu välittömästi lääkäriin.

Ohjeet vaiheittain

Valmistelu
1) Puhdista korjattava posliinipinta timanttiporalla. Jos on tehty korjaus aikaisemmin, poista kaikki vanha komposiitti puhtaaseen posliinipintaan asti.
2) Eristä/suojaa viereiset kudokset ja täytteet käyttämällä Kofferdamia tai ikeniä suojaavaa hartsisuojaa.
3) Kiinnitä suositeltu kärki ja tarkista materiaalin virtaus, väri ja koostumus suun ulkopuolella. Jos materiaali ei virtaa vapaasti, vaihda uusi kärki ja testaa uudelleen ennen käyttöä potilaalla

Käyttö
1) Levitä tasainen kerros Porcelain Etchiä valmistellun posliinin päälle käyttämällä suositeltua kärkeä. Syövytä posliinia 90 sekunnin ajan.
2) HUOMAUTUS: Jos fluorivetyhappo joutuu kosketuksiin hammasluun tai -kiilteen kanssa, se heikentää fosforihapon kykyä syövyttää pintoja riittävästi. Siksi on tärkeää etsata kaikki vierekkäiset hammasrakenteet, jotka voivat olla korjattavan kohdan vieressä tai mukana korjauksessa, fosforihapolla ennen posliinipintojen etsaamista.
3) Käytä tehoimuria koko 90 sekunnin mittaisen etsauksen ajan poistaaksesi kaikki ärsyttävät höyryt, kun happo reagoi posliinin kanssa.
4) Ime happo pinnalta, huuhtele ja kuivaa pinta huolellisesti.
5) Posliinin tulee näyttää himmeältä. Jos näin ei tapahdu, toista posliinin etsausvaihe.
6) Levitä Ultra-Etch™ -etsaushappoa 5 sekunnin ajaksi poistaaksesi posliinisuolat ja fosforihappoetsauksen jättämät epäpuhtaudet. Huuhtele ja kuivaa.
7) Harjaa silaania varovasti posliinille suositellulla kärjellä ja anna seistä 60 sekuntia. Jos silaani ei ole täysin kuivaa 60 sekunnin kuluttua, ilmakuivaa öljyttömällä ilmalla.
8) Käytä valitsemaasi sidosainetta ja korjaavia materiaaleja.

Käsittely

Säilytys ja hävittäminen
Säilytä ulkopakkauksen etiketin mukaisesti.
Hävitä paikallisten sääntöjen, ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

Muita tietoja
Raportoi kaikki vakavat vahingot valmistajalle ja vastaavalle viranomaiselle.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
NO

Produktbeskrivelse
Ultradent™ Porcelain Etch er en bufret flussyre med gelkonsistens som kan brukes til intraoral eller ekstraoral etsing av porselen. Ultradent Silane er en monokomponentløsning for bruk på porselen etter etsning med Porcelain Etch.
For alle beskrevne produkter, les nøye og sørg for at du forstår alle instruksjoner og sikkerhetsdatablad-informasjon før bruk.

Leveringstype(r)
Porcelain Etch
- 1,2 ml leveringssprøyte
- Appliseringsspiss:
  - Inspiral™ børstespiss
- Silan
- 1,2 ml leveringssprøyte
- Appliseringsspiss:
  - Black Mini™ børstespiss

Indikasjoner for bruk/tiltenkt formål
Porcelain Etch brukes til etsning av skadet dentalt porselen og for etsning av porselensfasetter, kroner eller innlegg på tannlegekontoret. Bruk den også til etsning av porselenskroner før binding til kjeveortopediske brackets.

Kontraindikasjoner
- For pasienter eller brukere med allergiproblemer, referer til produktallergendokumentet som du finner på www.ultradent.com. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og få pasienten til å konsultere sin lege.

Advarsler og forholdsregler
- Flussyre avgir en damp som irriterer luftveiene og ved gjentatt eksponering kan forårsake skade. Ultradent Porcelain Etch er bufret, gelatinert og dispensert på en måte som minimerer disse problemene. Instruksjonene må følges for å sikre fullstendig fjerning av skadelige materialer. Silan påføres etter etsning som forberedelse for bonding. Dersom forholdsreglene følges, kan porselen trygt etses intraoralt for bonding.
- Tannhelsepersonell og pasienter må bruke vernebriller med sideskjold ved håndtering eller påføring av disse produktene
- Bruk vernehansker når du håndterer disse produktene.
- Unngå kontakt med bløtvev, dentin og emalje.
- Hvis etsemidler kommer i kontakt med bløtvev, skyll UMIDDELBART området med rikelige mengder vann.
- Spisser er kun til engangsbruk.
- Bruk kun anbefalte spisser.
- For å unngå tilstopping, fjern spissen og sett på sprøytehetten på nytt mellom hver bruk.
- Hvis produktet svelges, drikk store mengder vann og kontakt lege. Hvis produktet er aspirert, søk øyeblikkelig legehjelp.

Trinnvise instruksjoner

Forberedelse
1) Frisk opp porselensoverflaten som skal repareres, med et høyhastighets diamantbor. Hvis en tidligere reparasjon er utført, fjern all gammel kompositt til en fersk porselensoverflate.
2) Isoler/beskytt tilstøtende vev og restaureringer ved hjelp av en kofferdam eller bløtvevsbeskyttende resinbarriere.
3) Fest anbefalt appliseringsspiss og kontroller flyt, farge og konsistens før påføring intraoralt. Hvis det er motstand mot flyt, fest en ny spiss og test igjen før bruk på pasient

Bruk
1) Trykk ut et jevnt belegg av Porcelain Etch på opprubbet porselen ved å bruke den anbefalte spissen. Ets porselenet i 90 sekunder.
2) MERK: Hvis flussyre kommer i kontakt med dentin- eller emaljeoverflater, vil det redusere fosforsyrens evne til å etse disse overflatene tilstrekkelig. Derfor er det viktig å etse eventuelt tilstøtende tannstruktur som kan være ved siden av eller inkludert i reparasjonen med fosforsyre før etsing av porselensoverflatene.
3) Bruk vakuumsuget i hele 90 sekunders etsetid for å fjerne irriterende damper mens syren reagerer med porselenet.
4) Sug ut syren fra overflaten, skyll deretter grundig og tørk overflaten.
5) Porselen skal ha et frostet utseende. Hvis den ikke har det, gjenta trinnet med porselensetsing.
6) Påfør Ultra-Etch™ i 5 sekunder for å fjerne porselensalter og avfall dannet av flussyre-etsingen. Skyll og tørk.
7) Børst silan forsiktig inn i porselenet med en anbefalt spiss og la det stå i 60 sekunder. Dersom det ikke er oppnådd fullstendig tørking etter ett minutt, ettertørk med oljefri luft.
8) Bruk bondingmiddel og restaureringsmateriale etter eget valg.

Behandling

Lagring og deponering
Oppbevares i henhold til ytre pakningsetikett.
Kast avfall i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse informasjon
Rapporter enhver alvorlig hendelse til produsenten og vedkommende myndighet.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
EL

Περιγραφή προϊόντος
Το Αδροποιητικό Πορσελάνης Ultradent™ είναι ένα ρυθμισμένο, σε μορφή γέλης υδροφθορικό οξύ το οποίο διατίθεται προς συνετή χρήση κατά την ενδοστοματική και εξωστοματική αδροποίηση της πορσελάνης. Το Σιλάνιο της Ultradent είναι ένα διάλυμα ενός συστατικού (mono-component) που προορίζεται για εφαρμογή στην πορσελάνη μετά την αδροποίηση με Αδροποιητικό Πορσελάνης.
Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες του φύλλου δεδομένων ασφαλείας (SDS) πριν από τη χρήση.

Μορφή(-ές) χορήγησης
Αδροποιητικό Πορσελάνης
- Σύριγγα χορήγησης 1,2 ml
- Ρύγχος χορήγησης:
  - Ρύγχος Inspiral™ Brush
- Σιλάνιο
- Σύριγγα χορήγησης 1,2 ml
- Ρύγχος χορήγησης:
  - Ρύγχος Black Mini™ Brush

Ενδείξεις χρήσης/Προβλεπόμενη χρήση
Το Αδροποιητικό Πορσελάνης διατίθεται προς χρήση για την αδροποίηση σπασμένης οδοντιατρικής πορσελάνης και για την αδροποίηση όψεων πορσελάνης, στεφανών ή ένθετων στο οδοντιατρείο. Επίσης, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για την αδροποίηση των στεφανών πορσελάνης πριν από την συγκόλληση ορθοδοντικών αγκιστρων.

Αντενδείξεις
- Για τους ασθενείς ή χρήστες που ανησυχούν για τυχόν αλλεργίες, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση αλλεργιογόνων του προϊόντος στη διεύθυνση: www.ultradent.com. Εάν παρατηρηθεί κάποια αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις
- Το υδροφθορικό οξύ εκπέμπει ατμούς που ερεθίζουν τις αναπνευστικές οδούς και που ενδέχεται, όταν χρησιμοποιείται επί χρόνιας βάσης, να είναι ζημιογόνο. Το Αδροποιητικό Πορσελάνης της Ultradent είναι ρυθμισμένο, σε μορφή γέλης και παρέχεται με τρόπο που ελαχιστοποιεί αυτά τα προβλήματα. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης απομάκρυνση οποιουδήποτε επιβλαβούς υλικού. Το σιλάνιο εφαρμόζεται μετά την αδροποίηση κατά την προετοιμασία για την συγκόλληση ρητίνης. Εάν τηρούνται οι κατάλληλες προφυλάξεις, η πορσελάνη δύναται να αδροποιηθεί ασφαλώς ενδοστοματικά για συγκόλληση.
- Οι επαγγελματίες οδοντίατροι και οι ασθενείς πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά με πλευρικές ασπίδες κατά τη χρήση ή εφαρμογή του προϊόντος.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε αυτά τα προϊόντα.
- Αποφεύγετε την επαφή με τους μαλακούς ιστούς, την οδοντίνη και την αδαμαντίνη.
- Εάν τα αδροποιητικά έρθουν σε επαφή με οποιονδήποτε μαλακό ιστό, ξεπλύνετε ΑΜΕΣΩΣ την περιοχή με άφθονο νερό.
- Τα ρύγχη είναι μόνο μίας χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.
- Για να αποφύγετε το φράξιμο, αφαιρέστε το ρύγχος και επανατοποθετείτε τα πώματα ασφάλισης Luer (Luer Lock Cap) μεταξύ των χρήσεων.
- Σε περίπτωση κατάποσης του προϊόντος, πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού και επικοινωνήστε με έναν γιατρό. Εάν το προϊόν αναρροφηθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Οδηγίες βήμα προς βήμα

Προετοιμασία
1) Φρεσκάρετε την επιφάνεια πορσελάνης που πρόκειται να επισκευαστεί με ένα διαμάντι υψηλής ταχύτητας. Εάν υπάρχει προηγούμενη επισκευή, αφαιρέστε όλη την παλιά σύνθετη ρητίνη για μια φρέσκια επιφάνεια πορσελάνης.
2) Απομονώστε/προστατέψτε τους παρακείμενους ιστούς και τις αποκαταστάσεις χρησιμοποιώντας ελαστικό απομονωτήρα ή ρητινώδες προστατευτικό ούλων.
3) Προσαρμόστε το συνιστώμενο ρύγχος χορήγησης και επαληθεύστε τη ροή, το χρώμα και τη συνοχή του υλικού εκτός στόματος. Εάν παρατηρείται αντίσταση στη ροή, συνδέστε ένα νέο ρύγχος και δοκιμάστε το ξανά πριν το χρησιμοποιήσετε στον ασθενή.

Χρήση
1) Απλώστε μια ομοιόμορφη στρώση από Αδροποιητικό Πορσελάνης στην προετοιμασμένη πορσελάνη χρησιμοποιώντας το συνιστώμενο ρύγχος. Εκτελείτε αδροποίηση πορσελάνης για 90 δευτερόλεπτα.
2) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το υδροφθορικό οξύ έρθει σε επαφή με επιφάνειες οδοντίνης ή αδαμαντίνης, θα μειώσει την ικανότητα του φωσφορικού οξέος να αδροποιήσει αυτές τις επιφάνειες. Επομένως, πριν από την αδροποίηση των επιφανειών πορσελάνης, είναι σημαντικό να αδροποιήσετε με φωσφορικό οξύ οποιαδήποτε παρακείμενη οδοντική δομή που μπορεί να βρίσκεται δίπλα ή να περιλαμβάνεται στην επισκευή.
3) Χρησιμοποιήστε την αναρρόφηση υψηλής έντασης καθ' όλη τη διάρκεια των 90 δευτερολέπτων της διαδικασίας αδροποίησης για την απομάκρυνση τυχόν ατμών που προκαλούν ερεθισμό, καθώς το οξύ αντιδρά στην πορσελάνη.
4) Κάνετε αναρρόφηση του οξέος από την επιφάνεια, ξεπλένετε καλά και στεγνώνετε την επιφάνεια.
5) Η πορσελάνη πρέπει να έχει θαμπή, ματ εμφάνιση. Εάν όχι, επαναλάβετε το βήμα της αδροποίησης πορσελάνης.
6) Εφαρμόστε το Ultra-Etch™ για 5 δευτερόλεπτα προκειμένου να απομακρύνετε τα άλατα πορσελάνης και τα υπολείμματα που σχηματίζονται από το υδροφθορικό αδροποιητικό. Ξεπλύνετε και στεγνώνετε.
7) Βουρτσίστε απαλά το σιλάνιο στην πορσελάνη με ένα συνιστώμενο ρύγχος και αφήστε το να δράσει για 60 δευτερόλεπτα. Εάν δεν έχει στεγνώσει πλήρως μετά από 60 δευτερόλεπτα, στεγνώνετε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
8) Χρησιμοποιήστε συγκολλητικό παράγοντα και υλικά αποκατάστασης της επιλογής σας.

Επεξεργασία

Αποθήκευση και Απόρριψη
Αποθηκεύστε σύμφωνα με την ετικέτα της εξωτερικής συσκευασίας.
Απορρίψτε τα απορρίμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, οδηγίες και κανονισμούς.

Διάφορες πληροφορίες
Αναφέρετε κάθε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
BG

Описание на продукта
Ultradent™ Porcelain Etch е буферирана, желирана флуороводородна киселина, която се използва разумно за интраорално или екстраорално ецване на порцелан. Ultradent Silane е еднокомпонентен разтвор за нанасяне върху порцелан след ецване с Porcelain Etch.
Преди употреба на всички описани продукти внимателно прочетете и се уверете, че разбирате всички инструкции и съдържанието на информационния лист за безопасност (ИЛБ).

Форма(и) на доставка
Порцелан:
- 1,2 ml спринцовка за нанасяне
- Накрайник за нанасяне:
  - Канюла с четчица Inspiral ™
- Силан
- 1,2 ml спринцовка за нанасяне
- Накрайник за нанасяне:
  - Накрайник Black Mini™

Показания за употреба/предназначение
Porcelain Etch трябва да се използва за ецване на счупен дентален порцелан и за ецване на порцеланови фасети, корони или инкрустации в кабинета. Използвайте го и за ецване на порцеланови коронки преди залепване на ортодонтски скоби.

Противопоказания
- За пациенти или потребители с алергия вижте документа за алергени на продукта, наличен на www.ultradent.com. Ако се наблюдава алергична реакция, изплакнете изложената зона обилно с вода и насочете пациента да се консултира с лекаря си.

Предупреждения и предпазни мерки
- Флуороводородната киселина отделя пари, които дразнят дихателните пътища и на хронична основа могат да причинят увреждане. Ultradent Porcelain Etch е буфериран, желиран и разпределен по начин, който минимизира тези проблеми. Инструкциите трябва да се следват, за да се гарантира пълното отстраняване на всеки вреден материал. Силанът се прилага след ецване в подготовка за свързваща смола. Ако се спазват правилните предпазни мерки, порцеланът може безопасно да бъде гравиран интраорално за свързване.
- При боравене с този продукт пациентите и лицензираните стоматолози трябва да носят защитни очила със странични щитове.
- Носете защитни ръкавици, когато работите с този продукт.
- Избягвайте контакт с мека тъкан, дентин, и емайл
- Ако ецващи вещества попаднат в мека тъкан, НЕЗАБАВНО изплакнете мястото с обилно количество вода.
- Накрайниците са само за еднократна употреба.
- Използвайте само препоръчаните накрайници.
- За да избегнете запушване, отстранете накрайника и поставете отново капачката с Luer заключване между всяка употреба.
- Ако продуктът бъде погълнат, изпийте големи количества вода и се свържете с лекар. Ако продуктът е аспириран, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции стъпка по стъпка

Подготовка
1) Освежете порцелановата повърхност за ремонт с високоскоростен диамантен борер. Ако има предишен ремонт, отстранете целия стар композит до чистата порцеланова повърхност.
2) Изолирайте/защитете съседните тъкани и възстановявания с помощта на кофердам или гингивална защитна бариера от смола.
3) Прикрепете препоръчания накрайник за нанасяне и преди интраоралното прилагане проверете потока, цвета и консистенцията. Ако има съпротивление на потока, прикрепете нов накрайник и тествайте отново, преди да го използвате върху пациента

Употреба
1) Нанесете равномерно покритие от Porcelain Etch върху подготвения порцелан, като използвате препоръчания накрайник. Ецвайте порцелана за 90 секунди.
2) ЗАБЕЛЕЖКА: Ако флуороводородна киселина влезе в контакт с повърхности на дентин или емайл, това ще намали способността на фосфорната киселина да ецва адекватно тези повърхности. Поради това е важно да се ецва всяка съседна зъбна структура, която може да бъде до или включена в ремонта с фосфорна киселина, преди да ецвате порцелановите повърхности.
3) Използвайте всмукване с голям обем за пълните 90 секунди време за ецване за отстраняване на всякакви дразнещи изпарения, докато киселината реагира върху порцелана.
4) Изсмучете киселина от повърхността, след това старателно изплакнете и подсушете повърхността.
5) Порцеланът трябва да има матов вид. Ако не стане, повторете стъпката за ецване на порцелан.
6) Нанесете ецващ разтвор Ultra-Etch за 5 секунди, за да отстраните порцелановите соли и остатъци, образувани от хидрофлуорното ецване. Изплакнете и подсушете.
7) Внимателно почистете силана в порцелана с препоръчания накрайник и оставете да престои 60 секунди. Ако не изсъхне напълно след 60 секунди, изсушете на въздух с въздух без масло.
8) Използвайте свързващ агент и възстановителни материали по избор.

Обработка

Съхранение и обезвреждане
Съхранявайте според етикета на външната опаковка.
Изхвърляйте отпадъците в съответствие с местните правила, указания и разпоредби.

Друга информация
Докладвайте за всички сериозни инциденти на производителя и компетентния орган.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
HR

Opis proizvoda
Ultradent™ Porcelain Etch puferirana je, gelirana fluorovodična kiselina koja se razumno upotrebljava za intraoralno ili ekstraoralno jetkanje porculana. Ultradent Silane jednokomponentna je otopina za nanošenje na porculan nakon jetkanja s Porcelain Etch.
Za sve opisane proizvode, prije uporabe pozorno pročitajte i proučite sve upute i sigurnosne informacije iz tehničkog lista.

Oblici isporuke
Jetkanje porculana
- Štrcaljka za ispuštanje od 1,2 ml
- Savjet za dostavu:
  - Vrh za četkicu Inspiral™
- Silan
- Štrcaljka za ispuštanje od 1,2 ml
- Savjet za dostavu:
  - Vrh za četkicu Black Mini™

Indikacije za uporabu / namjena
Porcelain Etch rabi se za jetkanje slomljenog zubnog porculana i za jetkanje porculanskih ljuskica, krunica ili inleja u ordinaciji. Također ga upotrebljavajte za graviranje porculanskih krunica prije lijepljenja ortodontskih bravica.

Kontraindikacije
- Za pacijente ili korisnike koji imaju alergije, pogledajte dokument o alergenima proizvoda dostupan na www.ultradent.com. Ako se primijeti alergijska reakcija, temeljito isperite izloženo područje vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.

Upozorenja i mjere opreza
- Fluorovodična kiselina ispušta paru koja iritira dišne putove i može uzrokovati kroničnu štetu. Ultradent Porcelain Etch puferiran je, geliran i raspoređen na način koji minimizira te probleme. Morate se pridržavati uputa kako biste osigurali potpuno uklanjanje štetnog materijala. Silan se nanosi nakon jetkanja u pripremi za smolu za lijepljenje. Ako se slijede odgovarajuće mjere opreza, porculan se može sigurno urezati intraoralno radi povezivanja.
- Pacijenti i stomatolozi moraju nositi zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukuju ovim proizvodom ili ih nanose.
- Nosite zaštitne rukavice pri rukovanju ovim proizvodima.
- Izbjegavajte kontakt s mekim tkivom, dentinom i caklinom.
- Ako sredstva za nagrizanje dođu u dodir s mekim tkivom, ODMAH isperite to područje velikom količinom vode.
- Savjeti su samo za jednokratnu upotrebu.
- Rabite samo preporučene vrhove.
- Kako biste izbjegli začepljenje, uklonite vrh i ponovno zatvorite kapice Luer Lock između svake upotrebe.
- Ako se proizvod proguta, popiti veće količine vode i obratiti se liječniku. Ako je proizvod aspiriran, odmah potražite liječničku pomoć.

Upute korak po korak

Priprema
1) Osvježite porculansku površinu koju želite popraviti dijamantnim svrdlom velike brzine. Ako postoji prethodni popravak, uklonite sav stari kompozit na svježu porculansku površinu.
2) Izolirajte/zaštitite susjedna tkiva i restauracije s pomoću gumene brane ili gingivalne zaštitne barijere od smole.
3) Pričvrstite preporučeni vrh i provjerite protok, boju i konzistenciju materijala prije primjene. Ako postoji otpor protoku, pričvrstite novi vrh i ponovno testirajte prije uporabe na pacijentu

Uporaba
1) Nanesite ravnomjeran sloj Porcelain Etch na pripremljeni porculan s pomoću preporučenog vrha. Jetkajte porculan tijekom 90 sekundi.
2) NAPOMENA: Ako fluorovodična kiselina dođe u dodir s dentinom ili površinama cakline, to će smanjiti sposobnost fosforne kiseline da adekvatno nagrize te površine. Stoga je važno fosfornom kiselinom urezati bilo koju susjednu strukturu zuba koja se može nalaziti uz ili biti uključena u popravak prije nagrizanja porculanskih površina.
3) Upotrebljavajte usisavanje velikog volumena punih 90 sekundi za jetkanje za uklanjanje svih iritantnih para dok kiselina reagira na porculan.
4) Usisajte kiselinu s površine i temeljito isperite i osušite površinu.
5) Porculan bi trebao imati mat izgled. Ako se ne dogodi, ponovite korak jetkanja porculana.
6) Nanesite sredstvo za jetkanje Ultra-Etch™ tijekom 5 sekundi kako biste uklonili porculanske soli i ostatke nastale HF jetkanjem. Isperite i osušite.
7) Nježno utrljajte silan u porculan preporučenim vrhom i ostavite 60 sekundi. Ako se ne osuši u potpunosti nakon 60 sekundi, osušite na zraku bez ulja.
8) Upotrijebite vezivno sredstvo i restaurativne materijale po izboru.

Obrada

Skladištenje i odlaganje
Čuvati prema naljepnici vanjskog pakiranja.
Odložite otpad u skladu s lokalnim pravilima, smjernicama i propisima.

Razne informacije
Prijavite svaki ozbiljan incident proizvođaču i nadležnom tijelu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
CS

Popis produktu
Ultradent™ Porcelain Etch je pufrovaná gelová kyselina fluorovodíková, která s rozvahou používá k intraorálnímu nebo extraorálnímu leptání porcelánu. Ultradent Silane je jednosložkový roztok k aplikaci na porcelán po naleptání přípravkem Porcelain Etch.
U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace uvedené v bezpečnostních listech.

Forma aplikace
Porcelain Etch
- 1,2ml aplikační stříkačka
- Aplikační kanyla:
  - Kanyla Inspiral™ Brush
- Silane
- 1,2ml aplikační stříkačka
- Aplikační kanyla:
  - Kanyla Black Mini™ Brush

Indikace k použití/zamýšlený účel
Porcelain Etch slouží k naleptání zlomeného dentálního porcelánu a porcelánových fazet, korunek či inlejí v zubní ordinaci. Slouží také k leptání porcelánových korunek před lepením ortodontických zámků.

Kontraindikace
- Pacienti či uživatelé s obavami z alergie se mohou seznámit s dokumentem o alergenech ve výrobku, který je k dispozici na webové adrese www.ultradent.com. Dojde-li k alergické reakci, opláchněte exponované místo důkladně vodou a odkažte pacienta na jeho lékaře.

Varování a bezpečnostní opatření
- Kyselina fluorovodíková uvolňuje výpary dráždící dýchací cesty a při chronickém působení může dojít k poškození zdraví. Přípravek Ultradent Porcelain Etch je pufrován, gelován a dávkován způsobem, jenž tyto problémy minimalizuje. Z zajištění úplného odstranění škodlivého materiálu je třeba postupovat podle pokynů. Přípravek Silane se aplikuje po naleptání jako příprava k bondování pryskyřice. Při dodržení správných bezpečnostních opatření lze porcelán k bodování bezpečně leptat intraorálně.
- Stomatologové i pacienti musí při manipulaci s těmito výrobky či při jejich aplikaci používat ochranné brýle s bočními kryty.
- Při manipulaci s výrobky používejte ochranné rukavice.
- Zamezte kontaktu s měkkými tkáněmi, dentinem či sklovinou.
- Pokud se leptadla dostanou do kontaktu s nějakou měkkou tkání, OKAMŽITĚ oblast opláchněte velkým množstvím vody.
- Kanyly slouží pouze k jednorázovému použití.
- Používejte pouze doporučené kanyly.
- K zamezení ucpání kanylu sejměte a mezi jednotlivými použitími stříkačku zavírejte uzávěrem Luer Lock.
- Při požití produktu vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře. Dojde-li k vdechnutí produktu, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokyny pro jednotlivé kroky

Příprava
1) Ošetřovaný porcelánový povrch upravte vysokorychlostní diamantovou frézou. V případě výskytu předchozí opravy odstraňte veškerý starý kompozit až na čerstvý porcelánový povrch.
2) Izolujte/chraňte sousední tkáně a výplně pomocí kofferdamu nebo ochranné gingivální pryskyřičné bariéry.
3) Nasaďte doporučenou kanylu a ověřte průtok, barvu a konzistenci materiálu mimo ústa. Pocítíte-li při průtoku odpor, nasaďte novou kanylu a před použitím u pacienta ji znovu vyzkoušejte.

Použití
1) Doporučenou kanylou naneste rovnoměrnou vrstvu přípravku Porcelain Etch na připravený porcelán. Porcelán leptejte po dobu 90 vteřin.
2) POZNÁMKA: Pokud se kyselina fluorovodíková dostane do kontaktu s dentinem či sklovinou, sníží se schopnost kyseliny fosforečné tyto povrchy adekvátně naleptat. Proto je před leptáním porcelánových povrchů důležité naleptat kyselinou fosforečnou všechny přilehlé zubní struktury, jež mohou být vedle opravy nebo do ní mohou být zahrnuty.
3) K odstranění případných dráždivých výparů při reakci kyseliny s porcelánem použijte velkoobjemové odsávání po celou dobu 90sekundového leptání.
4) Z povrchu odsajte kyselinu a pak povrch důkladně opláchněte a osušte.
5) Porcelán by měl mít matný vzhled. Pokud jej nemá, opakujte krok leptání porcelánu.
6) Na 5 sekund naneste leptadlo Ultra-Etch™ k odstranění keramických solí a zbytků vytvořených fluorovodíkovým leptadlem. Plochy opláchněte a osušte.
7) Doporučenou kanylou jemně vetřete prostředek Silane do porcelánu a nechte jej 60 sekund působit. Jestliže nebude po 60 sekundách zcela suchý, vysušte jej vzduchem bez oleje.
8) Použijte bondovací přípravek a výplňové materiály dle vlastního výběru.

Zpracování

Skladování a likvidace
Uchovávejte v souladu se štítkem na vnějším obalu.
Odpad likvidujte v souladu s místními pravidly, směrnicemi a předpisy.

Různé informace
Jakékoli závažné nežádoucí příhody ohlaste výrobci a příslušným orgánům.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane
ET

Toote kirjeldus
Ultradent™ Porcelain Etch on puhverdatud, geelistatud vesinikfluoriidhape, mida kasutatakse mõistlikult portselani intraoraalseks või ekstraoraalseks söövitamiseks. Ultradent Silane on ühekomponentne lahendus portselani pealekandmiseks pärast Porcelain Etchiga söövitamist.
Kõigi kirjeldatud toodete puhul lugege enne kasutamist hoolikalt läbi kõik juhised ja ohutuskaardi teave ning veenduge, et saate juhistest ja ohutuskaardi teabest aru.

Manustamisviis(id)
Portselanist söövitus
- 1,2 ml süstal
- Manustamisotsik:
  - Pintselotsak Inspiral™
- Silane
- 1,2 ml süstal
- Manustamisotsik:
  - Black Mini™ otsik

Kasutusnäidustused/sihtotstarve
Portselan Etch on mõeldud hambamurdude söövitamiseks ja portselanspoonide, kroonide või inkrustatsioonide söövitamiseks kontoris. Kasutage seda ka portselankroonide söövitamiseks enne ortodontiliste klambrite ühendamist.

Vastunäidustused
- Allergiaprobleemidega patsientide või kasutajate jaoks vaadake toote allergeenide dokumenti, mis on saadaval aadressil www.ultradent.com. Allergilise reaktsiooni ilmnemisel loputage kahjustatud piirkond põhjalikult veega ja laske patsiendil konsulteerida oma arstiga.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud
- Vesinikfluoriidhape eraldab auru, mis ärritab hingamisteid ja võib krooniliselt kahjustada. Ultradent Porcelain Etch on puhverdatud, geelistatud ja doseeritud viisil, mis vähendab neid probleeme. Kõikide kahjulike materjalide täielikuks eemaldamiseks tuleb järgida juhiseid. Silaani kantakse peale pärast söövitamist vaigu sidumise ettevalmistamiseks. Kui järgitakse õigeid ettevaatusabinõusid, võib portselani liimimiseks suusiseselt ohutult söövitada.
- Patsiendid ja hambaarstid peavad selle toote käsitsemisel kandma külgkaitsega kaitseprille.
- Selle toote käsitsemisel kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet pehmete kudedega.
- Kui söövitajad puutuvad kokku pehmete kudedega, loputage piirkonda KOHE rohke veega.
- Otsad on ainult ühekordseks kasutamiseks.
- Kasutage vaid soovitatud otsakuid.
- Otsaku ummistumise vältimiseks eemaldage otsakud kasutuskordade vahel ja sulgege need Luer Locki korkidega
- Toote allaneelamisel juua palju vett ja pöörduda arsti poole. Kui toodet on sisse hingatud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Järkjärgulised juhised

Ettevalmistamine
1) Värskenda parandatavat portselanpinda kiire teemantpuruga. Kui on olemas eelnev remont, eemaldage kogu vana komposiit värskele portselanpinnale.
2) Isoleerige/kaitske külgnevaid kudesid ja täidiseid, kasutades kummitammi või igemekaitset vaigust barjääri.
3) Kinnitage soovitatav manustamisotsik ja kontrollige enne intraoraalset manustamist voolavust, värvi ja konsistentsi. Kui tunnete voolutakistust, kinnitage uus otsik ja testige enne patsiendi peal kasutamist uuesti

Kasutamine
1) Kandke ettevalmistatud portselanile ühtlane kate Portselan Etchit, kasutades soovitatud otsa. Kõvendage 90 sekundit.
2) MÄRKUS. Kui vesinikfluoriidhape puutub kokku dentiini või emaili pindadega, vähendab see fosforhappe võimet neid pindu piisavalt söövitada. Seetõttu on oluline enne portselanpindade söövitamist fosforhappega söövitada kõik külgnevad hambastruktuurid, mis võivad olla parandustööde kõrval või kaasatud.
3) Kasutage suure mahuga imemist kogu 90-sekundilise söövitusaja jooksul, et eemaldada kõik ärritavad aurud, samal ajal kui hape reageerib portselanile.
4) Loputage ja kuivatage korralikult.
5) Portselan peaks olema jäätunud. Kui seda ei juhtu, korrake portselani söövitamise etappi.
6) Kandke Ultra-Etch™ 5 sekundiks, et eemaldada portselanisoolad ja vesinikfluoriidsöövitusainest tekkinud praht. Loputage ja kuivatage pindu.
7) Pintselda silaani soovitatud otsaga õrnalt portselani sisse ja lase 60 sekundit seista. Kui see ei ole 60 sekundi pärast täielikult kuivanud, kuivatage õhu käes õlivaba õhuga.
8) Kasutage valitud sideainet ja taastavaid materjale.

Töötlemine

Ladustamine ja utiliseerimine
Hoida vastavalt välispakendi etiketile.
Jäätmete kasutusest kõrvaldamine kohalike eeskirjade, juhiste ja regulatsioonide kohaselt.

Muu teave
Teatage tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja pädevale asutusele.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & SilaneSilane HU

Termékleírás

Az Ultradent™ Porcelain Etch egy pufferolt, gélesített hidrogén-fluorsav, amelyet körültekintően kell használni porcelánok intraorális vagy extraorális maratásához. Az Ultradent Silane egy egykomponensű megoldás porcelánra való felhordáshoz, Porcelain Etch maratást követően.
Az összes leírt termék esetében használat előtt figyelmesen olvassa el és értelmezze az összes utasítást és biztonsági adatlapon szereplő információt.

Kiszerelés(ek)

Porcelán:
- 1,2 ml-es adagoló fecskendő
- Adagolóhegy:
  - Inspiral™ Brush kefét tartalmazó vég
- Szilán
- 1,2 ml-es adagoló fecskendő
- Adagolóhegy:
  - Black Mini™ vég

Használati javallatok/rendeltetésszerű használat

A Porcelain Etch a törött fogászati porcelán maratására és a porcelán burkolatok, koronák vagy inlayek maratására használható a rendelőben. Használja porcelán koronák maratására is, mielőtt fogszabályozó konzolokat ragasztana.

Ellenjavallatok

- Allergiában szenvedő páciensek vagy felhasználók esetén olvassa el a www.ultradent.com weboldalon elérhető, a termék allergénjeire vonatkozó dokumentumot. Amennyiben allergiás reakciót észlel, az érintett területet alaposan öblítse le vízzel, és a páciens forduljon orvosához.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- A hidrogén-fluorsav gőzt bocsát ki, amely irritálja a légutakat, és krónikus alapon károsodást okozhat. Az Ultradent Porcelain Etch pufferelt, gélesített és adagolható úgy, hogy minimálisra csökkentse ezeket a problémákat. Az utasításokat követni kell a káros anyagok teljes eltávolítása érdekében. A szilánt maratás után alkalmazzák a gyanta ragasztásának előkészítésére. A megfelelő óvintézkedések betartása esetén a porcelán biztonságosan maratható intraorálisan a ragasztáshoz.
- A fogászati szakembereknek és a betegeknek oldalvédővel ellátott védőszemüveget kell viselniük, amikor ezeket a termékeket kezelik vagy alkalmazzák.
- Viseljen védőkesztyűt a ezen termékek kezelésekor.
- Kerülje az érintkezést a puha szövetekkel, dentinnel és zománccal
- Ha a maratószer bármilyen lágy szövettel érintkezik, AZONNAL öblítse le a területet bő vízzel.
- A hegyek csak egyszer használatosak.
- Kizárólag ajánlott véget használjon.
- Az eltömődés elkerülése érdekében két használat között távolítsa el a hegyet, és zárja vissza a Luer Lock kupakot.
- A termék lenyelése esetén igyon nagy mennyiségű vizet, és forduljon orvoshoz. A termék belélegzése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Lépésenkénti utasítások

Előkészítés

1) Csiszolja meg a javítandó porcelán felületet egy nagy sebességű gyémánt fúróval. Ha korábban javítás történt, távolítsa el az összes régi kompozitot egy friss porcelán felületre.
2) Izolálja/védje meg a szomszédos szöveteket és pótlásokat gumidámlással vagy ínyvédő gyantaréteggel.
3) Helyezze fel az ajánlott hegyet, és ellenőrizze az anyag áramlását, színét és állagát a szájon kívül. Ha ellenállást tapasztal az áramlással szemben, helyezzen fel egy új hegyet, és tesztelje újra, mielőtt a betegen használná

Használat

1) Egyenletes porcelánmarat-réteget vigyen fel az előkészített porcelánra az ajánlott hegy segítségével. Marassa 90 másodpercig a porcelánt.
2) MEGJEGYZÉS: Ha a hidrogén-fluorid érintkezésbe kerül a dentin- vagy zománcfelületekkel, az csökkenti a foszforsav azon képességét, hogy megfelelően marja ezeket a felületeket. Ezért fontos, hogy a porcelánfelületek maratása előtt foszforsavval marssunk le minden szomszédos fogszerkezetet, amely a javítás mellett vagy benne lehet.
3) Használja a nagy térfogatú elszívást a teljes 90 másodperces maratási időre az esetleges irritáló gőzök eltávolítására, miközben a sav reagál a porcelánra.
4) Szívja le a felületről a savat, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg a felületet.
5) A porcelánnak matt megjelenésűnek kell lennie. Ha nem, ismételje meg a porcelánmarás lépését.
6) Alkalmazza az Ultra-Etch™-et 5 másodpercig, hogy eltávolítsa a porcelán sókat és a hidrofluoros maratással keletkezett törmeléket. Öblítse le és szárítsa meg.
7) Finoman ecsetelje be a szilánt a porcelánba az ajánlott heggyel, és hagyja hatni 60 másodpercig. Ha nem szárad meg teljesen 60 másodperc után, szárítsa meg olajmentes levegővel.
8) Használjon választott kötőanyagot és helyreállító anyagokat.

Feldolgozás

Tárolás és ártalmatlanítás

Tárolja a külső csomagolás címkéjének megfelelően.
A hulladékot a helyi szabályok, irányelvek és előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Egyéb információk

Jelentsen minden súlyos incidenst a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane LV

Produkta apraksts

Ultradent™ Porcelain Etch ir buferizēta, želejveida fluorūdeņražskābe, kas saprātīgi lietojama porcelāna intraorālai vai ekstraorālai kodināšanai. Ultradent Silance ir vienkomponenta risinājums uz porcelāna pēc kodināšanas ar Porcelain Etch.
Attiecībā uz visiem aprakstītajiem produktiem pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un drošības datu lapās esošo informāciju.

Piegādes veids(i)

Porcelāna kodinātājs:
- 1,2 ml ievadīšanas šļirce
- Padeves uzgalis:
  - Inspiral™ otas uzgalis
- Silāns
- 1,2 ml ievadīšanas šļirce
- Padeves uzgalis:
  - Black Mini™ otas uzgalis

Lietošanas indikācijas/paredzētais lietojums

Porcelāna kodinātājs ir paredzēts šķeltu zobu porcelāna kodināšanai un porcelāna finierējumu, kroņu vai pārklājumu kodināšanai kabinetā. Izmantojiet to arī porcelāna kroņu kodināšanai pirms ortodontisko brekešu līmēšanas.

Kontrindikācijas

- Alerģiskiem pacientiem vai lietotājiem jāskata produktu alergēnu dokuments, kas pieejams vietnē www.ultradent.com. Ja tiek novērota alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet iedarbībai pakļauto vietu ar ūdeni un iesakiet pacientam vērsties pie ārsta.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

- Fluorūdeņražskābe izdala tvaikus, kas kairina elpceļus un, bieži lietojot, var izraisīt bojājumus. Ultradent Porcelain Etch ir buferizēts, želejveida un dozēts tādā veidā, kas samazina šīs problēmas. Jāievēro norādījumi, lai nodrošinātu visu kaitīgo materiālu pilnīgu noņemšanu. Silānu uzklāj pēc kodināšanas, gatavojoties līmēšanas sveķiem. Ja tiek ievēroti atbilstoši piesardzības pasākumi, porcelānu var droši kodināt intraorāli līmēšanai.
- Darbojoties ar šo produktu, pacientiem un zobārstniecības speciālistiem jāvalkā aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.
- Strādājot ar šo produktu, valkājiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar mīkstajiem audiem.
- Ja kodinātājs nonāk saskarē ar mīkstajiem audiem, NEKAVĒJOTIES noskalojiet vietu ar lielu ūdens daudzumu.
- Uzgaļi ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.
- Izmantojiet tikai ieteiktos uzgaļus.
- Lai nepieļautu aizsērēšanu, pēc katras lietošanas reizes noņemiet un atkal uzlieciet uzgali ar Luer Lock vāciņu.
- Ja produkts ir norīts, dzeriet lielu daudzumu ūdens un sazinieties ar ārstu. Ja produkts ieelpots, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību.

Lietošanas instrukcija soli pa solim

Sagatavošana

1) Atsvaidziniet labojamo porcelāna virsmu ar ātras darbības dimanta urbi. Ja ir iepriekš veikts remonts, noņemiet visu veco kompozītmateriālu līdz svaigai porcelāna virsmai.
2) Izolējiet/aizsargājiet blakus esošos audus un atjaunotās vietas, izmantojot gumijas aizsprostu vai smaganu aizsargsveķu barjeru.
3) Piestipriniet ieteicamo uzgali un pārbaudiet plūsmu, krāsu un konsistenci pirms intraorālās ievadīšanas.
Ja ir pretestība plūsmai, piestipriniet jaunu uzgali un pārbaudiet vēlreiz, pirms lietojat pacientam.

Lietošana

1) Uzklājiet vienmērīgu porcelāna kodinātāja pārklājumu uz sagatavotā porcelāna, izmantojot ieteikto uzgali. Kodiniet 90 sekundes.
2) PIEZĪME. Ja fluorūdeņražskābe nonāk saskarē ar dentīna vai emaljas virsmām, tas samazinās fosforskābes spēju adekvāti kodināt šīs virsmas. Tāpēc ir svarīgi pirms porcelāna virsmu kodināšanas ar fosforskābi kodināt jebkuru blakus esošo zobu struktūru, kas var būt blakus vai iekļauta remontā.
3) Izmantojiet liela apjoma atsūkšanu visu 90 sekunžu kodināšanas laiku, lai noņemtu visus kairinošos tvaikus, kamēr skābe reaģē uz porcelānu.
4) Uzsūciet skābi no virsmas, pēc tam rūpīgi noskalojiet un nosusiniet virsmu.
5) Porcelānam jāizskatās matētam. Ja tā nav, atkārtojiet porcelāna kodināšanas darbību.
6) Uz 5 sekundēm uzklājiet Ultra-Etch™ kodinātāju, lai atdalītu porcelāna sāļus un atliekas, kas radušās fluorūdeņražskābas kodināšanas rezultātā. Noskalojiet un nosusiniet.
7) Uzmanīgi uzklājiet silānu uz porcelāna ar ieteikto uzgali un atstājiet uz 60 sekundēm. Ja pēc 60 sekundēm tas nav pilnībā izžuvis, nožāvējiet ar gaisu bez eļļas.
8) Izmantojiet saistvielu un atjaunojošos materiālus pēc izvēles.

Apstrāde

Uzglabāšana un utilizēšana

Uzglabāt saskaņā ar ārējā iepakojuma etiķeti.
Utilizējiet atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un pastāvošo kārtību.

Cita informācija

Par jebkuru nopietnu incidentu ziņojiet ražotājam un kompetentajai iestādei.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane LT

Prekės aprašymas

„Ultradent™ Porcelain Etch" yra buferinė, gelio pavidalo vandenilio fluorido rūgštis, skirta porcelianui ėsdinti intraoraliniu arba ekstraoraliniu būdu. „Ultradent Silane" yra vieno komponento sprendimas, skirtas porcelianui po ėsdinimo „Porcelain Etch". Prieš naudodami visus aprašytus produktus atidžiai perskaitykite ir įsidėmėkite visas instrukcijas bei SDL informaciją.

Naudojimo įrankis (-iai)

„Porcelain Etch"
- 1,2 ml padavimo švirkštas
- Padavimo antgalis:
  - Šepetėlio antgalis „Inspiral™"
- Silanas
- 1,2 ml padavimo švirkštas
- Padavimo antgalis:
  - Black Mini™ šepetėlio antgalis

Naudojimo indikacijos arba numatytoji paskirtis

„Porcelain Etch" skirtas ėsdinti suskilusiam dantų porcelianui ir porcelianinėms laminatėms, karūnėlėms ar įklotams ėsdinti. Taip pat naudokite porceliano vainikėlių ėsdinimui prieš klijuojant ortodontinius breketus.

Kontraindikacijos

- Pacientams ar naudotojams nerimaujant dėl alerginių reakcijų, produktų alergenų dokumentą galima rasti adresu www.ultradent.com. Pasireiškus alerginei reakcijai, paveiktą vietą kruopščiai nuplaukite vandeniu ir pasirūpinkite, kad pacientas kreiptųsi į gydytoją.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Vandenilio fluorido rūgštis išskiria garus, kurie dirgina kvėpavimo takus ir gali pakenkti lėtiniu būdu. „Ultradent Porcelain Etch" yra buferinis, gelinio tipo ir dozuojamas taip, kad šios problemos būtų kuo mažesnės. Norint visiškai pašalinti visas kenksmingas medžiagas, būtina laikytis instrukcijų. Silanas naudojamas po ėsdinimo, ruošiantis klijuoti surišimo dervą. Jei laikomasi tinkamų atsargumo priemonių, porcelianą galima saugia išėsdinti burnoje, kad būtų galima suklijuoti.
- Dirbdami su šiuo gaminiu pacientai ir odontologijos specialistai turi dėvėti apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.
- Dirbdami su šiuo gaminiu mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite kontakto su minkštaisiais audiniais.
- Jei ėsdinimo medžiagos pateko į bet kurį minkštąjį audinį, NEDELSIANT nuplaukite vietą dideliu kiekiu vandens.
- Antgaliai naudojami tik vieną kartą.
- Naudokite tik rekomenduojamus antgalius.
- Kad išvengtumėte užsikimšimo, tarp kiekvieno naudojimo nuimkite antgalį ir vėl uždėkite dangtelį „Luer Lock Caps"
- Jei prarijote produkto, gerkite daug vandens ir kreipkitės į gydytoją. Jei produktas įkvėpamas į kvėpavimo takus, nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos.

Laipsniškos instrukcijos

Paruošimas

1) Atgaivinkite taisomą porcelianinį paviršių greitaeigiu deimantiniu grąžtuvu. Jei buvo atliktas ankstesnis taisymas, nuimkite visą seną kompozitą iki šviežio porceliano paviršiaus.
2) Izoliuokite/apsaugokite gretimus audinius ir restauracijas naudodami guminį užtvarą arba dantenų apsauginį dervos barjerą.
3) Pritvirtinkite rekomenduojamą antgalį ir prieš tepdami į burną patikrinkite tekėjimą, spalvą ir konsistenciją. Jei yra pasipriešinimas tekėjimui, pritvirtinkite naują antgalį ir išbandykite dar kartą prieš naudodami pacientą

Naudojimas

1) Naudodami rekomenduojamą antgalį, ant paruošto porceliano užtepkite tolygiai „Porcelain Etch" sluoksnį. Ėsdinkite 90 sekundžių.
2) PASTABA. Jei vandenilio fluorido rūgštis liečiasi su dentino ar emalio paviršiais, tai sumažins fosforo rūgšties gebėjimą tinkamai išėsdinti tuos paviršius. Todėl prieš ėsdinant porcelianinius paviršius svarbu fosforo rūgštimi nuėsdinti bet kokią gretimo danties struktūrą, kuri gali būti šalia arba įtraukta į taisymą.
3) Naudokite didelio tūrio siurbimą visą 90 sekundžių ėsdinimo laiką, kad pašalintumėte bet kokius dirginančius garus, kol rūgštis reaguoja ant porceliano.
4) Nusiurbkite rūgštį nuo paviršiaus, tada kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite paviršių.
5) Porcelianas turi atrodyti matinis. Jei ne, pakartokite porceliano ėsdinimo veiksmą.
6) Užtepkite „Ultra-Etch™" 5 sekundėms, kad pašalintumėte porceliano druskas ir šiukšles, susidariusias ėsdinant HF. Nuplaukite ir išdžiovinkite.
7) Rekomenduojamu antgaliu švelniai įtrinkite silaną į porcelianą ir palikite 60 sekundžių. Jei po 60 sekundžių nevisiškai išdžiūsta, išdžiovinkite oru be aliejaus.
8) Naudokite pasirinktas rišamąsias medžiagas ir restauravimo medžiagas.

Apdorojimas

Sandėliavimas ir šalinimas

Laikyti pagal išorinės pakuotės etiketę.
Atliekas šalinkite pagal vietos taisykles, gaires ir reglamentus.

Įvairi informacija

Apie bet kokį rimtą incidentą praneškite gamintojui ir kompetentingai institucijai.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane MT

Deskrizzjoni tal-Prodott

Ultradent™ Porċellana Etch huwa aċidu idrofluworiku ġġelljat u buffered li għandu jintuża b'mod evalwattiv għall-inċiżjoni intraorali jew extraorali tal-porċellana. Ultradent Silane huwa soluzzjoni b'komponent wieħed għall-applikazzjoni tal-porċellana wara l-inċiżjoni bil-Porċellana Etch.
Għall-prodotti deskritti kollha, aqra u ifhem bir-reqqa l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni kollha tal-SDS qabel l-użu.

Forma/Forom tal-Kunsinna

Porċellana:
- Siringa ta' kunsinna ta' 1.2 ml
- Il-Ponta tal-Applikazzjoni:
  - Ponta ta' Pinzell ta' Inspiral™
- Silane
- Siringa tal-applikazzjoni ta' 1.2 ml
- Tip ta' Applikazzjoni:
  - Ponta ta' Pinzell ta' Black Mini™

Indikazzjonijiet għall-Użu/Għan Intenzjonat

Inċiżjoni tal-porċellana għandha tintuża għall-inċiżjoni tal-porċellana dentali miksura u għall-inċiżjoni ta' mili
tal-porċellana, ta' veneers jew ta' kuruni fl-uffiċċju. Użaha wkoll għall-inċiżjoni tal-kuruni tal-porċellana qabel
it-twaħħil tal-parentesi ortodontiċi.

Kontraindikazzjonijiet

- Għal pazjenti jew utenti bi problemi ta' allerġiji, irreferi għad-dokument dwar l-allerġen tal-prodott disponibbli f'www.ultradent.com. Jekk tiġi osservata reazzjoni allerġika, laħlaħ sewwa ż-żona esposta bl-ilma u għid lill-pazjenti biex jikkonsultaw lit-tabib tagħhom.

Twissijiet u Prekawzjonijiet

- L-aċidu idrofluworiku joħroġ fwar li jirrita l-passaġġi respiratorji u fuq bażi kronika jista' jikkawża ħsara. Ultradent Porċellana Etch huwa buffered, iġġelljat, u mqassam b'mod li jnaqqas dawn il-problemi.
L-istruzzjonijiet għandhom jiġu segwiti biex tiġi żgurata t-tneħħija sħiħa ta' kwalunkwe materjal ta' ħsara.
Is-silane jiġi applikat wara l-inċiżjoni bi tħejjija għar-reżina tat-twaħħil. Jekk jiġu segwiti l-prekawzjonijiet xierqa, il-porċellana tista' tiġi nċiża għat-twaħħil ġol-ħalq b'mod sikur.
- Il-pazjent u l-professjonisti dentali għandhom jilbsu nuċċalijiet protettivi b' tarki la ġenba meta jimmaniġġjaw jew japplikaw dan il-prodott.
- Ilbes ingwanti protettivi meta timmaniġġja dawn il-prodotti.
- Evita l-kuntatt ma' tessut artab, mad-dentin kif ukoll mal-enamel.
- Jekk partijiet mill-inċiżjoni jikkuntattjaw xi tessut artab, laħlaħ IMMEDJATAMENT iż-żona b'ammonti kbar ta' ilma.
- Il-ponot jintużaw darba biss.
- Uża biss ponot rakkomandati.
- Biex tevita l-imblukkar, neħħi l-ponta u erġa' poġġi l-għatu tal-Luer Lock Caps bejn kull użu.
- Jekk il-prodott jiġi inġerit, ixrob ammonti kbar ta' ilma u ikkuntattja tabib. Jekk il-prodott jiġi aspirat, fittex attenzjoni medika immedjata.

Struzzjonijiet Pass Pass

Preparazzjoni

1) Iffriska l-wiċċ tal-porċellana li għandu jissewwa b'bur tad-djamanti b'veloċità għolja. Jekk it-tiswija preċedenti tkun preżenti, neħħi l-kompost antik kollu għal wiċċ tal-porċellana frisk.
2) Iżola/ipproteġi t-tessuti u r-restawr li jmissu magħhom billi tuża diga tal-gomma jew barriera protettiva
tar-reżina ġinġivali.
3) Waħħal il-ponta rakkomandata u vverifika l-fluss, il-kulur u l-konsistenza tal-materjal qabel ma tapplika barra l-ħalq. Jekk ikun hemm reżistenza għall-fluss, waħħal ponta ġdida u erġa' ttestja qabel ma tuża fuq
il-pazjent

Użu

1) Esprimi kisja uniformi ta' Porċellana Etch fuq porċellana ppreparata billi tuża l-ponta rakkomandata. Agħmel inċiżjoni għal 90 sekonda.
2) NOTA: Jekk l-aċidu idrofluworiku jiġi f'kuntatt mal-uċuħ tad-dentin jew tal-enamel, inaqqas il-kapaċità tal-aċidu fosforiku li jnaqqax dawk l-uċuħ b'mod adegwat. Għalhekk, huwa importanti li tnaqqax kwalunkwe struttura tas-snien li jmissu magħha li tista' tkun ħdejn jew inkluża fit-tiswija b'aċidu fosforiku qabel ma tagħmel l-inċiżjoni tal-uċuħ tal-porċellana.
3) Uża l-ġbid ta' volum għoli għall-ħin sħiħ ta' 90 sekonda tal-inċiżjoni għat-tneħħija ta' kwalunkwe fwar irritanti waqt li l-aċidu jirreaġixxi fuq il-porċellana.
4) Iġbed l-aċidu mill-wiċċ, imbagħad laħlaħ sewwa u nixxef il-wiċċ.
5) Il-porċellana għandu jkollha dehra bi glata. Jekk ma tagħmilx hekk, irrepeti l-pass tal-inċiżjoni tal-porċellana.
6) Applika Ultra-Etch™ għal 5 sekondi biex tneħħi l-melħ tal-porċellana u r-residwu ffurmati mill-inċiżjoni idrofluworida. Laħlaħ u nixxef.
7) Agħfas is-silane bil-mod fil-porċellana b'ponta rakkomandata u ħallih joqgħod għal 60 sekonda. Jekk mhux niexef kompletament wara 60 sekonda, nixxef bl-arja mingħajr żejt.
8) Uża aġent tat-twaħħil u materjali ristorattivi li tixtieq tagħżel.

Ipproċessar

Ħażna u Rimi

Aħżen skond it-tikketta ta' barra tal-pakkett.
Armi l-iskart skont ir-regoli, il-linji gwida u r-regolamenti lokali.

Informazzjoni Mixxellanja

Irrapporta kwalunkwe inċident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane PL

Opis produktu

Wytrawiacz porcelany Ultradent™ to zbuforowany, żelowaty kwas fluorowodorowy do wytrawiania porcelany wewnątrz i na zewnątrz jamy ustnej. Silan od Ultradent jest roztworem jednoskładnikowym, który nakłada się na porcelanę po wytrawieniu jej za pomocą wytrawiacza porcelany.
W przypadku wszystkich opisanych produktów, przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcje oraz informacje zawarte w karcie charakterystyki.

Dostępne formy aplikacji

Wytrawiacz porcelany
- Strzykawka do aplikacji 1,2 ml
- Końcówka:
  - Końcówka Inspiral Brush™
- Silan
- Strzykawka do aplikacji 1,2 ml
- Końcówka:
  - Końcówka Black Mini Brush™

Wskazania do stosowania/przeznaczenie

Wytrawiacz porcelany jest przeznaczony do wytrawiania pękniętej porcelany uzupełnień protetycznych oraz do wytrawiania porcelanowych licówek, koron lub wkładów w gabinecie. Kolejnym zastosowaniem jest wytrawianie koron porcelanowych przed klejeniem zamków ortodontycznych.

Przeciwwskazania

- W przypadku pacjentów lub użytkowników z problemami alergicznymi należy zapoznać się z dokumentem dotyczącym alergenów produktu dostępnym na stronie www.ultradent.com. W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej należy dokładnie spłukać narażony obszar wodą i polecić, aby pacjent skonsultował się z lekarzem.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Kwas fluorowodorowy wydziela opary, które podrażniają drogi oddechowe, a częste narażenie na kontakt z nimi może powodować uszkodzenia. Wytrawiacz porcelany od Ultradent jest zbuforowany, żelowaty i dozowany w sposób pozwalający minimalizować te problemy. Aby zapewnić całkowite usunięcie wszelkich szkodliwych materiałów, należy postępować zgodnie z instrukcją. Silan nakłada się po wytrawieniu, przygotowując powierzchnię pod żywicę wiążącą. Przy zastosowaniu zalecanych środków ostrożności, porcelanę można bezpiecznie wytrawić wewnątrzustnie przed nałożeniem systemu wiążącego.
- Podczas stosowania lub aplikacji tych produktów pracownicy gabinetu stomatologicznego oraz pacjent powinni mieć założone okulary ochronne z bocznymi osłonami.
- Podczas pracy z preparatami nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu z tkanką miękką, zębiną i szkliwem.
- Jeśli dojdzie do kontaktu wytrawiacza z jakąkolwiek tkanką miękką, NATYCHMIAST spłukać obszar dużą ilością wody.
- Końcówki są wyłącznie jednorazowego użytku.
- Używać tylko zalecanych końcówek.
- Aby uniknąć zatkania, należy zdjąć końcówkę i ponownie zakryć zatyczkami Luer Lock między każdym użyciem.
- W przypadku połknięcia produktu należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem. Jeśli produkt przedostanie się do dróg oddechowych, należy natychmiast udać się po pomoc medyczną.

Instrukcja krok po kroku

Przygotowanie

1) Odśwież powierzchnię porcelany przeznaczoną do naprawy za pomocą diamentowego wiertła wysokoobrotowego. Jeśli obecne są ślady kompozytu z poprzedniej naprawy, usunąć cały stary materiał, aby uzyskać świeżą powierzchnię porcelany.
2) Zastosować izolację/ochronę sąsiednich tkanek i uzupełnień za pomocą koferdamu lub żywicy ochronnej na dziąsła.
3) Zamocować zalecaną końcówkę. Na zewnątrz jamy ustnej sprawdzić przepływ, kolor i konsystencję materiału. Jeśli występuje opór w przepływie materiału, zamocować nową końcówkę i przetestować materiał ponownie przed użyciem na pacjencie.

Użycie

1) Używając zalecanej końcówki, wycisnąć równą warstwę wytrawiacza porcelany na przygotowaną powierzchnię. Wytrawiać przez 90 sekund.
2) UWAGA: Jeśli kwas fluorowodorowy wejdzie w kontakt z powierzchnią zębiny lub szkliwa, zmniejszy to skuteczność wytrawienia tych powierzchni przez kwas fosforowy. Dlatego ważne jest, aby przed wytrawieniem powierzchni porcelany wytrawić kwasem fosforowym każdą sąsiednią strukturę zęba, która może znajdować się obok lub być objęta naprawą.
3) Przez pełne 90 sekund czasu wytrawiania stosować ssak o dużej mocy, aby usuwać wszelkie drażniące opary wynikłe z reakcji kwasu z porcelaną.
4) Odessać kwas od powierzchni, dokładnie opłukać i osuszyć powierzchnię.
5) Porcelana powinna mieć matowy wygląd. Jeśli nie, powtórz etap wytrawiania porcelany.
6) Nałożyć Ultra-Etch™ na 5 sekund w celu usunięcia z porcelany soli i resztek powstałych podczas wytrawiania kwasem fluorowodorowym. Wypłukać i osuszyć.
7) Delikatnie wmasować silan w porcelanę za pomocą zalecanej końcówki i pozostawić na 60 sekund. Jeśli nie wyschnie całkowicie po 60 sekundach, osuszyć powietrzem bezolejowym.
8) Nałożyć wybrany system wiążący i kompozyt.

Przetwarzanie

Przechowywanie i utylizacja

Przechowywać zgodnie z etykietą opakowania zewnętrznego!.
Odpady należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami, wytycznymi i przepisami.

Inne informacje

Wszelkie poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane RO

Descrierea produsului

Ultradent™ Porcelain Etch este o soluție pe bază de acid fluorhidric sub formă de gel, tamponată, care poate fi utilizată cu prudență pentru demineralizarea intraorală sau extraorală a porțelanului. Ultradent Silane este o soluție monocomponentă pentru aplicarea pe porțelan după demineralizarea cu Porțelan Etch.
Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de siguranță (SDS) înainte de utilizare.

Prezentare livrare

Porcelain Etch
- Seringă pentru aplicare de 1,2 ml
- Aplicator:
  - Aplicator Inspiral™ Brush Tip
- Silane
- Seringă pentru aplicare de 1,2 ml
- Aplicator:
  - Aplicator Black Mini™ Brush Tip

Indicații de utilizare/Utilizare prevăzută

Porcelain Etch se utilizează pentru demineralizarea porțelanului dentar care prezintă fracturi și pentru demineralizarea furnirurilor, coroanelor sau incrustațiilor din porțelan în cabinet. Se utilizează, de asemenea, pentru demineralizarea coroanelor de porțelan înainte de a lipi bracket-urile ortodontice.

Contraindicații

- În cazul pacienților sau utilizatorilor cu alergii, consultați documentul privind alergenii produsului, disponibil pe site-ul www.ultradent.com. În cazul în care se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și solicitați-i pacientului să consulte un medic.

Atenționări și precauții

- Acidul fluorhidric emană vapori care irită căile respiratorii și, pe o bază cronică, poate cauza leziuni. Ultradent Porcelain Etch este o soluție tamponată, sub formă de gel și care se aplică într-un mod care reduce la minimum aceste probleme. Trebuie urmate instrucțiunile pentru a se asigura îndepărtarea completă a oricărui material dăunător. Silanul se aplică după demineralizare odată cu pregătirea pentru lipirea cu rășină. Dacă sunt respectate măsurile de precauție adecvate, porțelanul poate fi demineralizat în siguranță intraoral pentru lipire.
- Pacienții și profesioniștii din domeniul stomatologic trebuie să poarte articole de protecție pentru ochi cu apărători laterale atunci când manipulează sau aplică acest produs.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați acest produs.
- Evitați contactul cu țesuturile moi, dentina și smalțul.
- În cazul în care agenții demineralizanți intră în contact cu orice țesut moale, clătiți IMEDIAT zona cu cantități mari de apă.
- Aplicatoarele sunt de unică folosință.
- Utilizați numai aplicatoare recomandate.
- Pentru a evita înfundarea, scoateți aplicatorul și înlocuiți capacul cu capace de tip Luer Lock după fiecare utilizare.
- Dacă produsul este ingerat, beți multă apă și contactați medicul. Dacă produsul este inhalat, solicitați imediat asistență medicală.

Instrucțiuni pas cu pas

Pregătire

1) Frecați suprafața de porțelan ce urmează a fi reparată cu o freză diamantată de mare viteză. Dacă mai există o reparație anterioară, îndepărtați tot compozitul vechi până la o suprafață proaspătă de porțelan.
2) Izolați/protejați țesuturile adiacente și restaurările, utilizând o barieră de cauciuc sau o barieră de protecție gingivală din rășină.
3) Atașați aplicatorul recomandat și verificați fluxul, culoarea și consistența înainte de a aplica intraoral. Dacă există rezistență la curgere, atașați un aplicator nou și testați din nou înainte de a-l utiliza la pacient

Utilizare

1) Aplicați un strat uniform de Porcelain Etch pe porțelanul pregătit, folosind aplicatorul recomandat. Demineralizați timp de 90 de secunde.
2) NOTĂ: Dacă acidul fluorhidric intră în contact cu suprafețele dentinei sau smalțului, va scădea capacitatea acidului fosforic de a demineraliza în mod adecvat suprafețele respective. Prin urmare, este important să demineralizați orice structură dentară adiacentă care poate fi lângă sau inclusă în reparație cu acid fosforic înainte de a demineraliza suprafețele de porțelan.
3) Utilizați sistemul de aspirație la volum mare pentru timpul complet de demineralizare de 90 de secunde pentru îndepărtarea oricăror vapori iritanți în timp ce acidul reacționează pe porțelan.
4) Aspirați acidul de pe suprafață, apoi clătiți bine și uscați suprafața.
5) Porțelanul trebuie să aibă un aspect sablat. Dacă nu, repetați pasul de demineralizare a porțelanului.
6) Aplicați primerul Ultra-Etch™ timp de 5 secunde pentru a îndepărta sărurile de porțelan și resturile formate prin demineralizarea cu acid fluorhidric. Clătiți și uscați.
7) Periați ușor silanul din porțelan cu un aplicator recomandat și lăsați-l să stea timp de 60 de secunde. Dacă nu se usucă complet după 60 de secunde, uscați cu aer fără ulei.
8) Utilizați un agent de lipire și materiale de restaurare la alegere.

Prelucrarea

Depozitare și eliminare

A se păstra conform etichetei ambalajului exterior.
Eliminați deșeurile în conformitate cu normele, orientările reglementările locale.

Informații diverse

Raportați orice incident grav producătorului și autorității competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane SK

Opis produktu

Ultradent™ Porcelánový lept je pufrovaná gélová kyselina fluorovodíková, ktorá sa má rozumne použiť na intraorálne alebo extraorálne leptanie porcelánu. Ultradent silan je jednozložkový roztok na aplikáciu na porcelán po leptaní pomocou porcelánového leptadla.
Pri všetkých popísaných produktoch si pred použitím pozorne prečítajte a porozumejte všetkým pokynom a informácie z KBÚ.

Formy aplikovania

Porcelánový lept
- 1,2 ml aplikačná striekačka
- Aplikačná špička:
  - Opal™ štetcová špička
- Silan
- 1,2 ml aplikačná striekačka
- Aplikačná špička:
  - Čierna špička Mini™ štetec

Indikácie na použitie/Zamýšľaný účel

Porcelánový lept sa používa na leptanie zlomeného dentálneho porcelánu a na leptanie porcelánových faziet, koruniek alebo intarzií v ordinácii. Môžete ho tiež použiť aj na leptanie porcelánových koruniek pred lepením ortodontických konzol.

Kontraindikácie

- Pre pacientov alebo používateľov s obavami z alergií si pozrite dokument o alergénoch produktu dostupný na www.ultradent.com. Ak spozorujete alergickú reakciu, zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou a požiadajte pacienta, aby sa poradil so svojím lekárom.

Upozornenia a opatrenia

- Kyselina fluorovodíková uvoľňuje pary, ktoré dráždia dýchacie cesty a pri častom používaní môžu spôsobiť poškodenie. Ultradent porcelánový lept je pufrovaný, želatínovaný a dávkovaný spôsobom, ktorý minimalizuje tieto problémy. Je potrebné dodržiavať pokyny, aby sa zabezpečilo úplné odstránenie akéhokoľvek škodlivého materiálu. Silan sa aplikuje po leptaní ako príprava na lepenie živice. Ak sa dodržia náležité opatrenia, porcelán môže byť bezpečne leptaný intraorálne kvôli lepeniu.
- Zubní odborníci a pacienti musia pri manipulácii alebo aplikácii týchto produktov používať ochranné okuliare s bočnými štítmi
- Pri manipulácii s týmito výrobkami používajte ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s mäkkým tkanivom alebo sklovinou.
- Ak sa leptadlá dostanú do kontaktu s mäkkým tkanivom, OKAMŽITE opláchnite oblasť veľkým množstvom vody.
- Špičky sú len na jedno použitie.
- Používajte iba odporúčané špičky.
- Aby ste predišli upchatiu, medzi každým použitím odstráňte špičku a znova uzavrite uzáver s uzávermi Luer Lock.
- Ak dôjde k požitiu produktu, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára. Ak dôjde k vdýchnutiu produktu, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Pokyny krok za krokom

Príprava

1) Porcelánový povrch, ktorý sa má opraviť, prebrúste vysokorýchlostným diamantovým vrtákom. Ak je prítomná predchádzajúca oprava, odstráňte všetok starý kompozit na nový porcelánový povrch.
2) Izolujte/chráňte priľahlé tkanivá a výplne pomocou kofferdamu alebo gingiválnej ochrannej živicovej bariéry.
3) Nasaďte odporúčanú špičku a overte tok, farbu a konzistenciu materiálu mimo úst. Ak materiál nevyteká správne, nasaďte novú špičku a pred použitím na pacientovi znova otestujte

Použitie

1) Rovnomerne naneste náter porcelánového leptu na pripravený porcelán pomocou odporúčanej špičky. Porcelán leptajte 90 sekúnd.
2) POZNÁMKA: Ak sa kyselina fluorovodíková dostane do kontaktu s povrchom dentínu alebo skloviny,
zníži sa schopnosť kyseliny fosforečnej primerane leptať tieto povrchy.
Preto je dôležité pred leptaním porcelánových povrchov naleptať akúkoľvek susednú zubnú štruktúru, ktorá môže byť vedľa alebo zahrnutá do opravy, kyselinou fosforečnou.
3) Použite vysokoobjemové odsávanie po celých 90 sekúnd pri leptaní na odstránenie akýchkoľvek dráždivých výparov, kým kyselina reaguje s porcelánom.
4) Kyselinu z povrchu odsajte, potom povrch dôkladne opláchnite a vysušte.
5) Porcelán by mal mať matný vzhľad. Ak nie, krok leptania porcelánu zopakujte.
6) Aplikujte Ultra-lept™ na 5 sekúnd, aby ste odstránili porcelánové soli a nečistoty vytvorené fluorovodíkovým leptadlom. Opláchnite a vysušte.
7) Odporúčanou špičkou jemne votrite silan do porcelánu a nechajte pôsobiť 60 sekúnd. Ak po 60 sekundách nie je úplne suchý, vysušte ho vzduchom bez oleja.
8) Použite spojivo a výplňové materiály podľa vlastného výberu.

Spracovanie

Skladovanie a likvidácia

Uchovávajte podľa etikety na vonkajšom obale.
Odpad likvidujte podľa miestnych pravidiel, smerníc a nariadení.

Rôzne informácie

Každú vážnu udalosť nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane SL

Opis izdelka

Sredstvo za jedkanje porcelana Ultradent™ Porcelain Etch je pufrirana, gelirana fluorovodikova kislina, ki se uporablja za intraoralno ali ekstraoralno jedkanje porcelana. Ultradent Silane je enokomponentna raztopina za nanašanje na porcelan po jedkanju s sredstvom za jedkanje porcelana Porcelain Etch.
Za vse opisane izdelke pred uporabo natančno preberite in preučite vsa navodila in podatke na varnostnem listu.

Oblika(-e) nanašanja

Sredstvo za jedkanje porcelana Porcelain Etch i
- 1,2 ml injekcijska brizga
- Konica za nanašanje:
  - Konica s krtačko Inspiral™
- Silane
- 1,2 ml injekcijska brizga
- Konica za nanašanje:
  - Konica s krtačko Black Mini™

Indikacije za uporabo/predvideni namen

Sredstvo za jedkanje porcelana Porcelain Etch se uporablja za jedkanje zlomljenega zobnega porcelana in za jedkanje porcelanastih lusk, kron ali vsadkov v ordinaciji. Uporabite ga tudi za jedkanje porcelanskih kron pred lepljenjem ortodontskih aparatov.

Kontraindikacije

- Za paciente ali uporabnike, ki jih skrbi alergija, si oglejte dokument o alergenih izdelkov, ki je na voljo na spletnem mestu www.ultradent.com. Če opazimo alergijsko reakcijo, temeljito sperite območje z vodo in pacient se mora posvetovati s svojim zdravnikom.

Opozorila in previdnostni ukrepi

- Fluorovodikova kislina oddaja hlape, ki dražijo dihalne poti in lahko kronično povzročijo poškodbe. Sredstvo za jedkanje porcelana Ultradent Porcelain Etch je puferiran, geliran in odmerjen na način, ki zmanjša te težave. Upoštevati je treba navodila, da zagotovite popolno odstranitev kakršnega koli škodljivega materiala. Sredstvo Silane se nanese po jedkanju kot priprava za lepilno smolo. Če upoštevate ustrezne previdnostne ukrepe, lahko porcelan varno jedkate intraoralno za lepljenje.
- Zobozdravstveni delavci in pacienti morajo med rokovanjem ali nanašanjem teh izdelkov nositi zaščitna očala s stranskimi ščitniki
- Pri ravnanju s temi izdelki nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku z mehkim tkivom, dentinom in sklenino.
- Če jedkano sredstvo pride v stik z mehkim tkivom, mesto TAKOJ sperite z veliko količino vode.
- Konice so samo za enkratno uporabo.
- Uporabite samo priporočene konice.
- Da se izognete zamašitvi, med posameznimi uporabami odstranite konico in jo zaprite s pokrovčkom Luer Lock
- Če izdelek zaužijete, popijte večje količine vode in se posvetujte z zdravnikom. Če pride do aspiracije izdelka, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Navodila po korakih

Priprava

1) Površino porcelana, ki jo želite popraviti, osvežite s hitrim diamantnim svedrom. Če je prisotno predhodno popravilo, odstranite ves stari kompozit na sveži porcelanasti površini.
2) Izolirajte/zaščitite sosednja tkiva in implantate z gumijasto zaščito ali smolno pregrado za zaščitno dlesni.
3) Pritrdite priporočeno konico in preverite pretok, barvo in konsistenco materiala zunaj ust. Če ni pretoka, pritrdite novo konico in znova preizkusite, preden jo uporabite na pacientu

Uporaba

1) S priporočeno konico nanesite enakomerno plast premaza Porcelain Etch na pripravljen porcelan. Jedkajte porcelan 90 sekund.
2) OPOMBA: Če fluorovodikova kislina pride v stik s površinami dentina ali sklenine, bo zmanjšala sposobnost ustreznega jedkanja s fosforno kislino. Zato je pomembno, da pred jedkanjem porcelanastih površin s fosforno kislino jedkate vsako sosednjo zobno strukturo, ki je ob ali je del korekcije.
3) Za odstranitev morebitnih dražečih hlapov, medtem ko kislina reagira s porcelanom, uporabite sesalno moč z velikim volumnom med celotnim 90-sekundnim trajanjem jedkanja.
4) Izsesajte kislino s površine ter temeljito sperite in posušite površino.
5) Porcelan mora imeti matiran videz. Če se ne, ponovite korak jedkanja porcelana.
6) Nanesite sredstvo Ultra-Etch™ za 5 sekund, da odstranite porcelanaste soli in ostanke, ki nastanejo zaradi fluorovodikovega jedkalca. Sperite in posušite.
7) Sredstvo Silane nežno vtrite v porcelan s priporočeno konico in počakajte 60 sekund. Če po 60 sekundah ni popolnoma suh, ga posušite z zrakom brez olja.
8) Uporabite vezno sredstvo in obnovitvene materiale po izbiri.

Obdelava

Shranjevanje in odstranjevanje

Shranjujte v skladu z nalepko na zunanji embalaži.
Odpadke odstranite v skladu z lokalnimi pravili, smernicami in predpisi.

Razne informacije

O vsakem resnem incidentu obvestite proizvajalca in pristojni organ.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane AR

وصف المنتجات

Ultradent ™ Porcelain Etch عبارة عن حمض هيدروفلوريك مخزّن ومغلف بالهلام لاستخدامه بحكمة في حفر البورسلين داخل الفم أو خارج الفم. عامل المزاوجة السيلان هو سائل أحادي التركيبللتطبيق على البورسلين بعد التخريش باستخدام حمض هيدروفلوريك.

بالنسبة لجميع المنتجات المذكورة، يُرجى قراءة وفهم جميع الإرشادات ومعلومات SDS قبل الاستخدام.

شكل)أشكال(العبوه

حمض تخريش البورسلين
- حقنة توصيل 1.2 مل
- إرشاد التوصيل:
  - Inspiral ™ ةاشرفلا سأر
  - نيلسروبلا أديهم
- حقنة توصيل 1.2 مل
- إرشاد التوصيل:
  - Black Mini™ بوبنأ

دواعي الاستعمال/الغرض المقصود

يستخدم خادش البورسلين لتخريش خزف الأسنان المكسور ولتخريش قشور البورسلين أو التيجان أو التطعيمات في المكتب. استخدمه أيضًا لنقش التيجان الخزفية قبل تثبيت السادات التقويمية.

موانع الاستعمال

- بالنسبة للمرضى أو المستخدمين الذين يعانون من مخاوف الحساسية، يرجى الرجوع إلى مستند المواد المسببة للحساسية المتاح عبر الموقع الإلكتروني www.ultradent.com. إذا لوحظ ظهور رد فعل تحسسي، يتم غسل المنطقة المكشوفة جيدًا بالماء واستشارة الطبيب.

التحذيرات والاحتياطات

- يطلق حمض الهيدروفلوريك بخارًا يهيج ممرات الجهاز التنفسي ويمكن أن يتسبب بشكل مزمن في حدوث أضرار. تم معالجة حمض تخريش البورسلين وتوزيعه بطريقة تقلل من هذه المشكلات. يجب اتباع التعليمات لضمان إزالة أي مواد ضارة بشكل كامل. يتم تطبيق عامل مزاوجة السيلان بعد التخريشاستعدادًا لعامل الربط الراتنجي. إذا تم اتباع الاحتياطات المناسبة ، فقد يتم خدش البورسلين بأمان داخل الفم من أجل الترابط.
- يجب على المرضى ومتخصصي رعاية الأسنان ارتداء نظارات واقية مع واقيات جانبية عند التعامل مع هذه المنتجات أو استخدامها.
- ضع قفازات واقية عند التعامل مع هذه المنتجات.
- تجنب ملامسة الأنسجة الرخوة والعاج والمينا.
- في حالة ملامسة أي نسيج رقيق ، أغسل المنطقة بكميات وفيرة من الماء على الفور.
- أطراف التوصيل تستخدم لمرة واحدة.
- استخدم أطراف التوصيل الموصى بها فقط.
- لتجنب الانسداد، قم بإزالة طرف التوصيل وأعد الغطاء باستخدام أغطية قفل لوار بين كل استخدام.
- في حال ابتلاع المستحضر، يتم شرب كميات كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب. عند استنشاق المنتج، ينبغي طلب العناية الطبية الفورية.

تعليمات تدريجية

التحضير

1) قم بتحضير سطح البورسلين المراد اصلاحه بمثقب ماسي عالي السرعة. في حالة وجود إصلاح سابق ، قم بإزالة كل مواد الاصلاحالقديمة للحصول على سطح خزفي جديد.
2) عزل / حماية الأنسجة المجاورة والترميمات باستخدام حاجز سدمطاطي أو حاجز راتنج واقي للثة.
3) قم باستخدام طرف التوصيل الموصى به وتحقق من التدفق واللون واتساق المادة خارج الفم. إذا كانت هناك مقاومة للتدفق ، فقم بتركيب طرف توصيلجديد واختبره مرة أخرى قبل استخدامه على المريض

الاستخدام

1) ضع كمية متساويةمن حمض تخريش البورسلين على البورسلين المراد معالجته باستخدام طرف التوصيلالموصى به. قم بتخريشالبورسلين لمدة 90 ثانية.
2) ملحوظة: إذا تم ملامسة حمض الهيدروفلوريك أسطح العاج أو المينا ، فإنه سيقلل من قدرة حمض الفوسفوريك على تخريش تلك الأسطح بشكل كافٍ. لذلك ، من المهم تخريش أي بنية أسنان مجاورة قد تكون بجانب أو مضمنة في الإصلاح باستخدام حمض الفوسفوريك قبل تخريش أسطح البورسلين.
3) استخدم الشفط عالي السرعة لمدة 90 ثانية كاملة خلال فترة استخدام مخرش البورسلينلإزالة أي أبخرة مزعجة بينما يتفاعل الحمض مع البورسلين.
4) اشفط الحمض من السطح واغسلالسطح جيدًا وجففه.
5) يجب أن يظهر البورسلين المعالج بحمض الهيدروفلوريك بشكل أبيض كالثلج. إذا لم يحدث ذلك ، كرر خطوة خدش الخزف.
6) قم بتطبيق حمض الفوسفوريكUltra-Etch™ لمدة 5 ثوانٍ لإزالة أملاح البورسلين والحطام المتكون من تخريشحمض الهيدروفلوريك. أغسل وجفف.
7) ادهن عامل مزاوجة السيلان برفق في البورسلين بطرف موصى به واتركه لمدة 60 ثانية. إذا لم يجف تمامًا بعد 60 ثانية ، جففه بالهواء الخالي من الزيت.
8) استخدم عامل الترابط ومواد الاصلاح المفضلة.

المعالجة

التخزين والتخلص من المنتج

يخزن حسب ملصق العبوة الخارجية.
تخلص من النفايات وفقًا للقواعد والإرشادات واللوائح المحلية.

معلومات متنوعة

أبلغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عن أي حادث خطير.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane RU

Описание продукта

Гель для протравки керамики Ultradent™ Porcelain Etch — это буферированная гелеобразная фтороводородная (плавиковая) кислота, используемая для протравки керамики внутри и вне ротовой полости. Силан Ultradent Silane — это однокомпонентный раствор, предназначенный для нанесения на керамику после обработки гелем для протравки керамики Porcelain Etch.
Перед использованием всех описанных продуктов внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями, а также информацией из паспорта безопасности.

Форма(-ы) доставки

Гель для протравки керамики Porcelain Etch
- Шприц для доставки 1,2 мл
- Насадка для доставки:
  - Насадка-щеточка Inspiral™ Brush tip
- Силан
- Шприц для доставки 1,2 мл
- Насадка для доставки:
  - Насадка-щеточка Black Mini™ Brush tip

Показания к применению/назначение

Гель для протравки керамики Porcelain Etch используется в кабинете стоматолога для протравки треснувшей зубной керамики и керамических виниров, коронок или вкладок. Также используется для протравки керамических коронок перед фиксацией ортодонтических брекетов.

Противопоказания

- Если речь идет о пациентах или пользователях, страдающих аллергией, см. документ о наличии аллергенов в продукте на сайте www.ultradent.com. При возникновении аллергической реакции тщательно промойте пораженный участок водой и попросите пациента проконсультироваться с врачом.

Особые указания и меры предосторожности

- Пары фтороводородной (плавиковой) кислоты вызывают раздражение дыхательных путей,
а при длительном воздействии могут вызвать повреждение. Гель для протравки керамики Ultradent Porcelain Etch — это буферированное гелеобразное средство, призванное свести данные проблемы к минимуму. Необходимо строго следовать инструкциям, чтобы обеспечить полное удаление всех вредных веществ. Силан применяется после протравки при подготовке к нанесению композитного цемента. При соблюдении необходимых мер предосторожности керамику можно безопасно протравливать внутри ротовой полости для последующей фиксации.
- При обращении с данными продуктами и во время их применения стоматологи и пациенты должны использовать средства защиты глаз с боковыми щитками.
- При обращении с данными продуктами надевайте защитные перчатки.
- Избегайте контакта с мягкими тканями, дентином и эмалью.
- В случае контакта протравки с любыми мягкими тканями НЕМЕДЛЕННО промойте пораженный участок большим количеством воды.
- Насадки предназначены только для одноразового использования.
- Используйте только рекомендуемые насадки.
- Во избежание закупоривания снимайте насадку и надевайте колпачки с люэровским замком на шприц на время между применениями.
- При проглатывании продукта выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу. Если продукт попал в дыхательные пути, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пошаговые инструкции

Подготовка

1) Освежите реставрируемую керамическую поверхность с помощью алмазного бора при высокой скорости вращения. При наличии следов предыдущей реставрации удалите весь старый композит и очистите керамическую поверхность.
2) Изолируйте/защитите прилегающие ткани и участки реставрации с помощью латексной прокладки или защитного полимерного барьера для десен.
3) Установите рекомендуемую насадку и проверьте текучесть, цвет и консистенцию материала вне ротовой полости. Если ощущается сопротивление, замените насадку и произведите повторную проверку перед применением у пациента.

Применение

1) С помощью рекомендуемой насадки выдавите ровный слой геля для протравки керамики Porcelain Etch на подготовленную керамическую поверхность. Протравите керамику в течение 90 секунд.
2) ПРИМЕЧАНИЕ. В случае контакта фтороводородной (плавиковой) кислоты с дентином или эмалевыми поверхностями способность ортофосфорной кислоты надлежащим образом протравливать эти поверхности снизится. Поэтому перед протравливанием керамических поверхностей важно сперва протравить ортофосфорной кислотой любую примыкающую структуру зуба, которая может находиться рядом с участком реставрации или быть включенной в объем реставрации.
3) Используйте Интенсивную аспирацию в течение всего периода протравки (90 секунд), чтобы удалить любые вызывающие раздражение испарения, возникающие во время обработки керамики кислотой.
4) Удалите кислоту с поверхности с помощью Аспирации, тщательно промойте и высушите поверхность.
5) Поверхность керамики должна выглядеть, словно покрытая инеем. Если нет, то повторите этап протравки керамики.
6) Нанесите Ultra-Etch™ на 5 секунд, чтобы удалить с керамики соли и остатки фтороводородной кислоты. Промойте и высушите.
7) С помощью рекомендуемой насадки осторожно вотрите силан в поверхность керамики и оставьте течение 60 секунд. Если поверхность полностью не высохнет через 60 секунд, просушите воздухом, не содержащим масел.
8) Используйте выбранный бонд и реставрационные материалы.

Обработка

Хранение и утилизация

Хранить в соответствии с этикеткой на внешней упаковке.
Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, инструкциями и нормами.

Прочая информация

Сообщайте производителю и компетентному органу о любом серьезном происшествии.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane KO

제품 설명

Ultradent™ Porcelain Etch는 구강 안이나 구강 밖의 포세린 에칭에 적절하게 사용되는 완충된 겔화 불화수소산입니다. Ultradent Silane은 Porcelain Etch로 에칭한 후에 포세린에 도포하는 단일 성분 용액입니다.

설명된 모든 제품을 사용하기 전에 모든 지침과 SDS 정보를 신중하게 읽고 숙지해 주시기 바랍니다.

주입 방식 (제품 구성)

Porcelain Etch
- 1.2ml 주입 시린지
- 주입 팁:
  - Inspiral™ 브러시 팁
- Silane
- 1.2ml 주입 시린지
- 주입 팁:
  - Black Mini™ Brush 팁

사용 방법/용도

Porcelain Etch는 부서진 치과용 포세린을 에칭하고 치과에서 포세린 베니어, 크라운, 인레이를 에칭하는 데 사용됩니다. 또한 치열 교정 브래킷을 접합하기 전에 포세린 크라운을 에칭하는 데도 사용합니다.

금지사항

- 알레르기가 있는 환자나 사용자의 경우, www.ultradent.com에서 해당 제품이 유발하는 알레르기 유발 항원(allergen)에 대한 문서를 참조하시기 바랍니다. 알레르기 반응이 나타나면 노출 부위를 물로 완전히 헹군 후에 환자가 의사의 진료를 받을 수 있도록 하십시오.

경고 및 주의 사항

- • 불화수소산은 호흡기를 자극하는 증기를 방출하여 만성적인 손상을 일으킬 수 있습니다. Ultradent Porcelain Etch 는 이런 문제를 최소화하는 방식으로 완충되고 겔화되어서 분배(조제)됩니다. 유해 물질을 완전히 제거하려면 반드시 지침을 따라야 합니다. Silane은 수지 접합(레진 본딩)을 위한 준비용으로 에칭한 후에 도포됩니다. 적절한 예방 조치를 따르면 (적절하게 사전 주의 사항을 따른다면) 포세린은 접합을 위해 구강 내에서 안전하게 에칭될 수 있습니다 (포세린 접합을 위한 에칭은 구강내에서 안전하게 이루어질 수 있습니다.).
- 치과 전문의와 환자는 본 제품을 취급하거나 도포할 경우, 측면 보호막이 달린 보안경을 반드시 착용해야 합니다.
- 본 제품을 취급할 때는 보호 장갑을 착용해야 합니다.
- 연조직, 상아질, 법랑질에 닿으면 안 됩니다.
- 에칭액이 연조직에 닿으면 즉시 다량의 물로 해당 부위를 헹궈야 합니다.
- 팁은 일회용입니다.
- 권장 팁만 사용합니다.
- 막히는 것을 방지하려면 사용할 때마다 팁을 제거한 후에 루어락 캡을 다시 씌워주세요.
- 해당 제품을 삼켰을 경우, 다량의 물을 마신 후 의사의 진찰을 받으십시오. 제품을 흡입한 경우, 즉시 의사의 진찰을 받으세요.

단계별 안내

준비

1) 보수(수리)할 포세린 표면을 고속 다이아몬드 절삭기구로 처리하십시오 (새롭게 다듬어 주십시오). 이전에 보수(수리)를 받은 경우, 오래된 모든 복합재를 새 포세린 표면으로 제거하십시오. (오래된 컴포짓을 제거하고 새로운 포세린 표면으로 만드십시오)
2) 러버 댐이나 잇몸 보호 레진 배리어를 이용해서 인접 조직과 수복물을 격리/보호하십시오.
3) 권장하는 팁을 부착한 후에 구강 밖에서 재료의 흐름, 색상, 농도를 확인하십시오. 재료가 잘 흐르지 않을 경우, 새 팁을 부착한 후에 환자에게 사용하기 전에 다시 테스트하십시오. (환자에게 사용하기 전 새 팁을 부착하여 다시 테스트하십시오.)

사용법

1) 권장 팁을 사용하여 준비된 포세린에 Porcelain Etch를 균일하게 코팅하십시오. 90초 동안 포세린을 에칭하십시오.
2) 참고: 불화수소산이 상아질이나 법랑질 표면에 닿으면, 이런(이는) 표면을 적절하게 에칭하는 인산의 기능을 감소시킵니다. 따라서 포세린 표면을 에칭하기 전에 인산으로 모든 인접 치아나 보수할 대상 치아의 구조물을 에칭하는 것이 중요합니다.
3) 산이 포세린에서 반응하는 동안 자극성 증기를 제거해야 하므로 전체 90초 에칭 시간 동안 흡입기로 많이 흡입하십시오.
4) 표면에서 산을 흡입한 후에 완전히 헹구어 낸 다음 표면을 건조하십시오.
5) 포세린은 서리가 내린 듯한 외관이어야 합니다. 그렇지 않은 경우 포세린 에칭 단계를 반복하십시오.
6) Ultra-Etch™ 에칭액을 5초 동안 도포하여 불화수소 에칭액에 의해 형성된 포세린 솔트와 파편을 제거하십시오. 헹구어 낸 다음 건조합니다.
7) 권장 팁을 사용하여 포세린에 실란을 부드럽게 문지른 다음 60초 동안 놓아두십시오. 60초 후에도 완전히 건조되지 않으면 오일이 섞이지 않은 공기로 공기 건조하십시오.
8) 엄선한 접착제와 수복재를 사용하십시오.

처리

보관 및 폐기

외부 포장 라벨을 따라 보관.

기타 정보

심각한 사고가 발생한 경우 제조업체와 관계 당국에 보고하세요.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane ZH

产品描述

Ultradent™ 陶瓷酸蚀剂是一种含有氢氟酸凝胶的缓冲液，主要用于口腔内外的陶瓷酸蚀。Ultradent 预处理剂是一种单一组份的溶液，应用于酸蚀后陶瓷的粘接前处理。

对于所描述的产品，使用前请仔细阅读并理解所有说明和SDS 信息。

输送形式

陶瓷酸蚀剂
- 1.2 毫升输送注射器
- 注射针头：
  - Inspiral™ 刷针头
- 预处理剂
- 1.2 毫升输送注射器
- 注射针头：
  - 黑色 Mini™ 刷针头

适应症/预期目的

该产品适用于口腔内外的陶瓷酸蚀和酸蚀后陶瓷的粘结前处理。

禁忌症

- 对于有过敏顾虑的患者或用户，请参见 www.ultradent.com 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应，请用水彻底冲洗暴露区域并让患者就医。

警告和注意事项

- 挥发的氢氟酸会刺激呼吸道，长期吸入会导致呼吸道损伤。UltradentPorcelain Etch是一种缓释凝胶，其独特的配方能最大程度地减轻相关损伤。必须严格按说明书，以确保清除所有有害物质。树脂粘结预备中，硅烷处理剂 (Silane) 用于酸蚀后的粘结。如果按照注意事项妥善操作，即可安全酸蚀口腔内陶瓷面。
- 处理或使用本产品时，临床医生和患者必须戴上带有侧罩的防护眼镜。
- 操作本产品时，请佩戴防护手套。
- 避免接触软组织、牙本质和牙釉质。
- 如果陶瓷酸蚀剂接触到任何软组织，请立即用大量水冲洗该区域。
- 输送头仅供一次性使用。
- 只准使用推荐输送头。
- 为了避免堵塞，每次使用间隙请取下输送头和重新盖上鲁尔锁帽。
- 如不慎摄入该产品，请喝大量的水并就医。如不慎吸入该产品，请立即就医。

分步说明

准备

1) 用高速金刚砂磨头修复瓷面。如果之前进行过修复，务必去掉原有的复合材料，露出新鲜的瓷面。
2) 使用橡皮障或牙龈保护剂隔离/保护邻近组织和修复体。
3) 连接推荐的输送头，并在口外检查材料的流动性、颜色和一致性。如果遇到阻力，切勿继续。更换新的输送头，在患者身上使用前再次测试。

使用

1) 使用推荐的针头在准备好的瓷面上涂一层均匀的瓷蚀刻剂。蚀刻陶瓷 90 秒。使用推荐的输送头在预备后的瓷面上均匀涂一层Porcelain Etch.酸蚀陶瓷90秒。
2) 注：如果氢氟酸与牙本质或牙釉质表面接触，则会降低磷酸充分酸蚀这些表面的能力。因此，在酸蚀瓷表面之前，用磷酸酸蚀可能靠近或包含在修复中的任何相邻牙齿结构很重要。
3) 助手应在牙医涂抹Porcelain Etch时将吸唾器靠近陶瓷面。这样做可以确保酸液与陶瓷面反应（90秒）时吸除任何刺激性蒸汽。
4) 从表面吸取酸液，然后彻底冲洗并干燥表面。
5) 瓷应具有磨砂外观。如没有，重复执行陶瓷蚀刻步骤。
6) 涂抹 Ultra-Etch™ 5 秒，以去除氢氟酸酸蚀形成的硅盐和碎屑。冲洗并吹干。
7) 使用推荐的输送头在瓷面上轻轻地涂抹硅烷处理剂，静置 60 秒。如果 60 秒后仍未完全干燥，请使用无油空气吹干。
8) 使用粘合剂和修复材料。

处理

储存和处置

按外包装标签储存。
根据当地规则、准则和法规处置废弃物。

其他信息

向制造商和主管部门报告任何严重事故。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane JA

製品説明

Ultradent® ポーセレンエッチは、バッファー済みの、ゲル化されたフッ化水素で、ポーセレンのエッチングのために口内または口外に使用できます。Ultradent® シランは、ポーセレンエッチング後にポーセレンに塗布する一成分溶液です。

使用前に製品の注意書きと SDS情報をすべてお読みください。

容器

ポーセレンエッチ：
- 1.2ml シリンジ
- チップ：
  - Inspiral™ ブラシチップ
- シラン
- 1.2ml シリンジ
- チップ：
  - Black Mini™ チップ

使用目的

ポーセレンエッチングは、割れた歯科用ポーセレンのエッチングや、歯科医でのポーセレンベニア、クラウン、またはインレーのエッチングに使用されます。また、歯列矯正ブラケットを接着する前に、ポーセレンクラウンをエッチングするためにも使用可能です。

使用上の注意

- アレルギーでありえる患者または使用者については、www.ultradent.com で入手可能な製品アレルゲン資料を参照してください。アレルギー反応を引き起こした場合、使用箇所を水で十分に洗い流し、患者に医師の診断を受けるよう指示します。

警告および注意事項

- フッ化水素酸は、呼吸器系を刺激する蒸気を発生し、頻発すると傷害を引き起こす恐れがあります。ウルトラデント ポーセレン エッチングは、これらの問題を最小限に抑える方法で緩衝され、ゲル化され、分配されます。有害物質を完全に除去するには、指示に従う必要があります。樹脂を接着するための準備として、エッチング後にシランを塗布します。適切な予防措置に従えば、ポーセレンは接着のために口腔内で安全にエッチングすることができます。
- 本製品を取り扱う、または使用する際は、歯科医および患者は、保護メガネを着用する必要があります。
- この製品を取り扱うときは、保護手袋を着用してください。
- 軟組織、象牙質、そしてエナメル質との接触は避けてください。
- エッチング液が軟組織に接触した場合は、直ちに大量の水で洗い流してください。
- チップは使い捨てです。
- 推奨されるチップのみを使用してください。
- 目詰まりを避けるため、使用前に毎回チップを取り外し、ルアーロックキャップを閉めます。
- 製品を飲み込んでしまった場合は、多量の水を飲み、医師にご相談ください。製品を吸引した場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

使用手順と方法

準備の仕方

1) 高速ダイアモンドバーで、ポーセレンの表面を研磨して修正します。前回の修復部が残っている場合は、古い合成物を除去し、新しいポーセレンを表面にします。
2) ラバーダムまたは歯肉保護樹脂バリアを使用し、隣接する組織と修復物を分離をして保護します。
3) 口腔内に塗布する前に、推奨チップを製品に取り付け、流れ、色、一貫性を確認します。流れに抵抗がある場合は、新しいチップを取り付けて、患者に使用する前にもう一度テストしてください

使用方法

1) 推奨チップを使用し、準備済みのポーセレンに均一の割合でポーセレンエッチ液を抽出します。エッチング後、90秒間放置します。
2) 注記：フッ化水素酸が象牙質またはエナメル質の表面に接触すると、それらの表面を適切にエッチングするリン酸の能力が低下します。したがって、ポーセレンの表面をエッチングする前に、リン酸で修復物に隣接する、または修復物に含まれる可能性のある隣接する歯の構造をエッチングすることが重要です。
3) 酸がポーセレンに反応している間、刺激性の蒸気を除去するために、90 秒間の完全なエッチング時間に大量の吸引を使用します。
4) バキュームで患部の口内を吸引し、十分に水洗・乾燥します。
5) ポーセレンはつや消しの外観を持っている必要があります。そうでない場合は、ポーセレンのエッチング手順を繰り返します。
6) Ultra-Etch® を5秒間使用し、フッ化水素エッチング剤から生成されたポーセリン塩と残渣物を除去します。水で洗い、乾燥します。
7) 推奨されたチップを小さく弧を描くようにやさしく動かし、ポーセリンにシランを塗布します。60秒後に完全に乾燥しきれていない場合は、オイルフリーのエアーで乾燥させてください。
8) 選択した接着剤と修復材料を使用してください。

処理方法

保管と廃棄

外装ラベルに従って保管してください。
所在地の規則、ガイドライン、規制に従って廃棄物を処分してください。

その他の情報

重大な事故が発生した場合、製造業者および所轄官庁に報告します。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane TH

รายละเอียดของผลิตภัณฑ์

Ultradent™ Porcelain Etch เป็นกรดไฮโดรฟลูออริกที่เป็นเงา และ เป็นเจลเพื่อใช้กับการกัดพอร์ซเลนภายใน หรือ ภายนอกช่องปาก Ultradent Silane เป็นกระบอกฉีดสารละลายเชิงเดี่ยวสำหรับใช้งานเพื่อเคลือบฟันเทียมภายหลังการกัดด้วย Porcelain Etch</cf>

สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่ได้อธิบายไว้ โปรดอ่านรายละเอียด รวมถึงทำความเข้าใจกับคำแนะนำ และ ข้อมูล SDS ทั้งหมดก่อนการใช้งาน.

แบบฟอร์มการจัดส่งสินค้า

หลอดฉีด Porcelain Etch
- หลอดสำหรับฉีดขนาด 1.2 มล.
- หัวสำหรับฉีด:
  - Inspiral ™ Brush Tip
- ไซเลน
- หลอดสำหรับฉีดขนาด 1.2 มล.
- หัวสำหรับฉีด:
  - ปลายหลอดฉีด Black Mini® Brush

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

หลอดฉีด Porcelain Etch จะนำไปใช้สำหรับการกัดพอร์ซเลนที่แตกร้าว และ สำหรับการกัดเคลือบฟันเทียมพอร์ซเลน ครอบฟัน หรือการอุดครอบในคลินิค สามารถนำไปใช้เพื่อเจาะครอบฟันพอร์ซเลนก่อนทำการยึดแถบจัดฟัน

ข้อควรระวัง

- สำหรับผู้ป่วย หรือ ผู้ใช้ที่มีอาการภูมิแพ้ โปรดอ่านเอกสารอ้างอิงที่มักระบุถึงสาเหตุที่ก่อให้เป็นโรคภูมิแพ้ของผลิตภัณฑ์ที่ www.ultradent.com หากสังเกตเห็นอาการแพ้,โปรดล้างบริเวณที่ถูกสัมผัสออกด้วยน้ำสะอาด และ ให้ผู้ป่วยไปปรึกษาแพทย์ประจำตัวของตน.

คำเตือน และ ข้อควรระวัง

- 1. กรดไฮโดรฟลูออริกจะผลิตไอระเหยที่จะระคายเคืองทางเดินหายใจ และ อาจทำลายระบบทางเดินหายใจได้หากได้รับการติดต่อเป็นเวลานาน Ultradent Porcelain Etch จะเป็นเงา และ เป็นเจล และ ถูกบีบออกจากหลอดโดยจะเป็นการลดปัญหาเจือจานเหล่านี้ให้น้อยลง. ท่านต้องปฏิบัติตามขั้นตอนเพื่อให้แน่ใจว่าได้บีบวัสดุที่เป็นอันตรายออกหมดหลอด. กาว Silane จะใช้สำหรับการยึดหลังจากการกัดรูฟันเพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการยึดด้วยเรซิน. หากทำตามข้อควรระวังอย่างถูกต้องแล้ว ท่านอาจจะกัดพอร์ซเลนภายในช่องปากเพื่อเป็นการยึดไว้อย่างปลอดภัยดังต่อไปนี้.
- ผู้ป่วย และผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมต้องสวมแว่นตานิรภัยที่มีส่วนกำบังด้านข้างในขณะกำลังใช้ผลิตภัณฑ์เหล่านี้.
- สวมใส่ถุงมือป้องกันเมื่อต้องทำงานกับผลิตภัณฑ์เหล่านี้.
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเนื้อเยื่ออ่อน,เนื้อเหงือก, และ เคลือบฟัน.
- หากรูฟันสัมผัสกับเนื้อเยื่ออ่อน ให้ล้างทำความสะอาดพื้นที่ดังกล่าวนั้นทันทีด้วยน้ำหลายครั้ง.
- ปลายหัวฉีดเป็นแบบใช้ครั้งเดียวเท่านั้น.
- ใช้ปลายกระบอกฉีดที่แนะนำเท่านั้น.
- เพื่อหลีกเลี่ยงการอุดตัน, ให้นำปลายออก และ ปิดครอบด้วยฝา Luer Lock ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง
- หากมีการหลงกลืนผลิตภัณฑ์เข้าไป,ให้ดื่มน้ำในปริมาณมาก และ ติดต่อพบแพทย์. หากสำลักสูดดมผลิตภัณฑ์ โปรดเข้าพบแพทย์ทันที.

คำแนะนำทีละขั้นตอน

การจัดเตรียม

1) ชุบขัดพื้นผิวฟันด้วยพอร์ซเลนใหม่เพื่อซ่อมแซมฟันด้วยหัวขัดเพชรความเร็วสูง. หากมีการซ่อมแซมครั้งก่อนเหลืออยู่ให้นำคอมโพสิทเก่าทั้งหมดออกจนเหลือแต่พื้นผิวพอร์ซเลนใหม่.
2) แยก/ป้องกันเนื้อเยื่อ และ การบูรณะฟันโดยใช้ขอบยาง หรือ แผ่นเรซินป้องกันเหงือก.
3) แปะปลายเข็มฉีด และ ตรวจสอบการไหล,สี,และความสม่ำเสมอของวัสดุนอกช่องปาก. ถ้าหากมีการแรงต่อต้านการไหล,ให้แปะปลายเข็มฉีดใหม่ และ ทดสอบอีกครั้งก่อนการใช้งานกับคนไข้

วิธีการใช้

1) บีบสารกัดเคลือบฟันอย่างสม่ำเสมอให้คลุมเคลือบฟันที่เตรียมไว้ด้วยการใช้ปลายฉีดพอร์ซเลน. บ่มนาน 90 วินาที.
2) หมายเหตุ: หากกรดไฮโดรฟลูออริกสัมผัสกับเนื้อฟันหรือผิวเคลือบฟัน จะทำให้ความสามารถของกรดฟอสฟอริกในการกัดพื้นผิวเหล่านั้นลดลง. ดังนั้นจึงมีความสำคัญที่จะต้องเจาะรูปโครงสร้างฟันข้างเคียงที่อาจอยู่ถัดไปหรือรวมอยู่ในการซ่อมแซมด้วยกรดฟอสฟอริกก่อนที่จะทำการขัดพื้นผิวพอร์ซเลน.
3) ใช้การดูดในปริมาณมากเป็นเวลา 90 วินาทีในการขัดพื้นเพื่อกำจัดไอระเหยที่ระคายเคืองต่างๆ ในขณะที่กรดทำปฏิกิริยากับพอร์ซเลน.
4) ดูดกรดออกจากพื้นผิวฟัน และ ฉีดทำความสะอาดให้ทั่วถึง และ เป่าให้แห้ง.
5) พอร์ซเลนควรมีลักษณะขาวโพลนแข็งตัวปรากฏขึ้น. หากไม่เป็นเช่นนั้น ให้ทำซ้ำขั้นตอนในการขัดพื้นผิวพอร์ซเลน.
6) B. m Ultra-Etch เป็นเวลา 5 วินาที เพื่อนำเกลือของพอร์ซเลน และ เศษเล็กๆ ที่ก่อตัวขึ้นโดยการขัดด้วยกรดไฮโดรฟลูออริก. ล้างทำความสะอาด และ ทำให้แห้ง.
7) ค่อยๆ แปรง Silane ลงในพอร์ซเลนด้วยปลายเข็มฉีดตามคำแนะนำ และ ปล่อยไว้ในแนวตั้งไว้เป็นเวลา 60 วินาที. หากยังไม่แห้งหลังเวลาผ่านไป 60 วินาที ให้เป่าด้วยลมที่ปราศจากน้ำมัน.
8) ใช้สารยึดเกาะฟันโดยการใช้วัสดุบูรณะฟันที่ต้องการ.

กำลังดำเนินการ

เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนกับสารอื่น ให้เช็ดหลอดฉีดยาด้วยสารฆ่าเชื้อระดับกลางระหว่างการใช้งาน และ ใช้ปลอกป้องกันแบบใช้แล้วทิ้งออก. หากไม่ได้ใช้ปลอกป้องกัน ควรใช้หลอดฉีดยาเพียงครั้งเดียวแล้วทิ้ง

การจัดเก็บ และ การกำจัด

จัดเก็บตามฉลากบรรจุภัณฑ์ด้านนอก
กำจัดของเสียตามกฎ และ ระเบียบที่เป็นข้อบังคับของท้องถิ่น.

ข้อมูลรายละเอียดปลีกย่อย

รายงานเหตุการณ์ร้ายแรงต่างๆ ต่อผู้ผลิต และ หน่วยงานที่มีอำนาจ.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane TR

Ürün Açıklaması

Ultradent™ Porcelain Etch, porselenin intraoral veya ekstraoral olarak asitlenmesi için makul bir şekilde kullanılan tamponlu, jel formda bir hidroflorik asittir. Ultradent Silane, Porselen Asidi ile asitlemeyi takiben porselene uygulamak için kullanılan, tek bileşenli bir solüsyondur.
Açıklanan tüm ürünler için, lütfen kullanmadan önce tüm talimatları ve Güvenlik Bilgi Formu (SDS) içinde yer alan bilgileri dikkatlice okuyun ve anlayın.

Teslimat Şekli

Porcelain Etch
- 1,2 ml iletim şırıngası
- Uygulama ucu:
  - Inspiral™ Fırça Ucu
- Silane
- 1,2 ml iletim şırıngası
- Uygulama ucu:
  - Black Mini™ Fırça Ucu

Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı

Porselen Asidi, kırık diş porselenlerini asitlemek ve muayenehanede porselen veneerleri, kronları veya dolguları asitlemek için kullanılır. Ayrıca ortodontik braketleri yapıştırmadan önce porselen kronları asitlemek için kullanın.

Kontrendikasyonlar

- Alerji endişeleri olan hastalar veya kullanıcılar için www.ultradent.com adresinde yer alan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon görülürse, alerji gelişen alanı suyla iyice yıkayın ve hastaya doktoruna danışması gerektiğini belirtin.

Uyarılar ve Önlemler

- Hidroflorik asit, solunum yollarını irrite eden ve maruz kalındığında kronik olarak solunum yollarında hasara neden olabilecek bir buhar çıkarır. Ultradent Porselen Asidi, tamponludur ve jel formdadır ve bu sorunları en aza indirecek şekilde iletilir. Zararlı malzemelerin tamamen uzaklaştırılmasını sağlamak için talimatlara uyulmalıdır. Silan, preparasyona asitleme işleminden sonra bonding rezini için uygulanır.. Uygun önlemler alınırsa, porselen bonding için intraoral olarak güvenli bir şekilde asitlenebilir.
- Hasta ve diş hekimleri bu ürün kullanılırken veya uygulanırken yan siperleri olan koruyucu gözlük takmalıdır.
- Bu ürünü kullanırken koruyucu eldiven giyin.
- Yumuşak doku ile temasından kaçının.
- Asitleyiciler, herhangi bir yumuşak dokuya temas ederse DERHAL bol suyla yıkayın.
- Uçlar sadece tek kullanımlıktır.
- Yalnızca önerilen uçları kullanın.
- Tıkanmayı önlemek için, her kullanım arasında ucu çıkarın ve Luer Lock Kapak ile kapağı yeniden kapatın.
- Ürünü yutarsanız, bol miktarda su için ve bir doktora danışın. Ürün aspire edilirse, derhal tıbbi yardım alın.

Adım Adım Talimatlar

Hazırlık

1) Tamir edilecek porselen yüzeyini yüksek hızlı bir elmas frezle tazeleyin. Önceden bir tamir varsa, eski kompozitin hepsini çıkararak porselen yüzeye ulaşın.
2) Bitişik dokuları ve restorasyonları bir rubber dam veya diş eti koruyucu rezin bariyeri kullanarak izole edin/koruyun.
3) Önerilen ucu takın ve akış, renk ve kıvamı ağzın dışında doğrulayın. Akışa karşı direnç varsa yeni bir uç takın ve hasta üzerinde kullanmadan önce tekrar test edin

Kullanım

1) Önerilen ucu kullanarak hazırlanmış porselen üzerine düzgün bir Porselen Asidi katmanı uygulayın. Porseleni 90 saniye boyunca asitleyin.
2) NOT: Hidroflorik asit dentin veya mine yüzeyleriyle temas ederse, fosforik asidin bu yüzeyleri yeterince asitleme kabiliyetini azaltacaktır. Bu nedenle, porselen yüzeyleri asitlenmeden önce, onarımın yanında veya içinde olabilecek herhangi bir bitişik diş yapısının fosforik asit ile asitlenmesi önemlidir.
3) Asit porselen üzerinde reaksiyona girerken oluşacak tahriş edici buharları gidermek için 90 saniyelik tüm asitleme süresi boyunca yüksek hacimli emiş gücü kullanın.
4) Yüzeydeki asidi vakumladıktan sonra yüzeyi iyice durulayın ve kurulayın.
5) Porselen buzlu bir görünüme sahip olmalıdır. Olmazsa, porselen asitleme adımını tekrarlayın.
6) Hidroflorik asitleyicinin oluşturduğu porselen tuzlarını ve kalıntıları temizlemek için 5 saniye boyunca
Ultra-Etch™ uygulayın. Durulayın ve kurulayın.
7) Önerilen ucu kullanarak silanı hafif darbelerle porselenin içine sürün ve 60 saniye bekletin. 60 saniye içinde tamamen kurumazsa, yağsız hava ile kurutun.
8) Bonding ajanı ve tercih edilen restoratif materyalleri kullanın.

İşlemden Geçirme

Saklama ve Atma

Dış ambalaj etiketine göre saklayın.
Atıkları yerel kurallara, yönergelere ve yasal düzenlemelere göre atın.

Çeşitli Bilgiler

Herhangi bir ciddi olayı üreticiye ve yetkili makamlara bildirin.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Porcelain Etch & Silane

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Manufactured in the USA from globally sourced materials

CE 0044

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

Australian Sponsor:
Ultradent Australia Pty Ltd
22/2 Market St. Sydney, NSW 2000
1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au

ULTRADENT PRODUCTS, INC.
800.552.5512 | ultradent.com

© 2025 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 1011791AR03 042425

注册人/生产企业名称：Ultradent Products, Inc.美国皓齿制品有限公司●注册人住所/生产地址：505 West Ultradent Drive (10200 South), South Jordan, Utah 84095, USA●联系方式：+1-888-863-5883 ● 代理人/售后服务单位：广州市皓齿登医疗器械有限公司●住所：广州市海珠区工业大道北路67号34号楼首层自编102房●联系方式：020-84156506 ● 医疗器械注册证编号/产品技术要求编号：国械注进20162172247 ●产品名称：陶瓷酸蚀剂●型号规格：405,406,410,406-1,410-1

2°C 36°F — 27°C 81°F

Rx Only

EN - For professional use only / DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt / FR - Pour usage professionnel seulement / NL - Alleen voor professioneel gebruik / IT - Solo per uso professionale / ES - Solo para uso profesional / PT - Apenas para utilização profissional / SV - Endast för professionell användning / DA - Kun til professionel brug / FI - Vain ammattikäyttöön / EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο / CS - Pouze pro odborné použití. / BG - Само за професионално ползване / HR - Samo za profesionalnu uporabu / ET - Ainult professionaalseks kasutuseks / HU - Kizárólag professzionális felhasználásra / GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin / LV - Tikai profesionālai lietošanai / LT - Tik profesionaliam naudojimui / MT - Għall-użu professjonali biss / RO - Numai pentru uz profesional / SK - Len na profesionálne použitie / SL - Samo za profesionalno uporabo / NO - Kun for profesjonell bruk / PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego. / RU - Только для профессионального использования / TR - Sadece profesyonel kullanım için / AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط / TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น / KO - 전문가 전용 / ZH - 仅供专业人士使用 / JA - 専門家のみが使用できます

MD

EN - Medical Device / DE - Medizinprodukt / FR - Dispositif médical / NL - Medisch instrument / IT - Dispositivo medico / ES - Dispositivo medico / PT - Dispositivo médico / SV - Medicinska naprava / DA - Medicinsk anordning / FI - Lääketieteellinen laite / EL - Ιατροτεχνολογικό προϊόν / CS - Lékařské zařízen / BG - Медицинско изделие / HR - Medicinski uređaj / ET - Meditsiiniseade / HU - Orvostechnikai eszköz / LV - Medicīniskā ierīce / LT - Medicinos prietaisas / MT - Apparat mediku / RO - Dispozitiv medical / SK - Lekársky prístroj / SL - Medicinska naprava / NO - Medisinsk enhet / PL - Wyrób medyczny / RU - Медицинское Изделие / TR - Tıbbi Cihaz / AR - جهاز طبي / TH - อุปกรณ์ทางการแพทย์ / KO - 의료 기기 / ZH - 医疗器械 / JA - 医療機器